

4-246-845-**23**(1)

Mini Hi-Fi Component System

Mode d’emploi FR

Manual de instrucciones ES



MHC-WZ50
MHC-WZ5

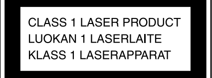
AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, n’exposez pas cet appareil à la pluie ou à l’humidité.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d’aération de l’appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l’appareil.

Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l’appareil. Ceci ferait courir un risque d’incendie ou d’électrocution.

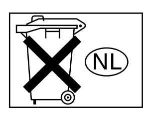
N’installez pas l’appareil dans un endroit exigu tel qu’une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l’appareil.

L’étiquette suivante est collée à l’intérieur de l’appareil.





Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

Modèles autres que pour l’Europe



ENERGY STAR® est une marque déposée aux États-Unis.
En tant que partenaire d’ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d’ENERGY STAR® en matière d’économie d’énergie.

Table des matières

FR

Comment utiliser ce manuel

- Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches du lecteur CD qui portent des noms identiques ou similaires.
- Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :

Symbole	Signification
CD	Fonctions pouvant être utilisées avec des CD audio
MP3	Fonctions pouvant être utilisées avec des MP3

Disques pouvant être lus

Cette chaîne peut lire les disques ci-dessous. Elle ne peut pas lire les autres disques.

Liste des disques pouvant être lus

Format de disque	Logo de disque	Contenu
CD audio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio
CD-R/CD-RW (données audio)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable; COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Audio
CD-R/CD-RW (fichiers MP3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable; COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable; COMPACT disc Recordable; COMPACT disc ReWritable	Audio

Disques ne pouvant pas être lus par cette chaîne

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés dans les formats suivants :
  - format CD audio
  - format MP3 conforme à ISO9660*[1] niveau 1/niveau 2, Joliet ou multisession*[2]
- Disques de forme non standard (carte, cœur, par exemple) ;
- Disques avec des autocollants ou du papier collé dessus ;
- Disques comportant des restes de colle, ruban adhésif ou autocollant.

*[1] Format ISO 9660
Il s'agit de la norme internationale la plus répandue pour le format logique des fichiers et dossiers d'un CD-ROM. Il existe plusieurs niveaux de spécifications. Pour le niveau 1, les noms de fichier doivent être de format 8.3 (huit caractères pour le nom et trois pour l'extension « .MP3 » au maximum) en majuscules. Les noms de dossier ne peuvent pas comporter plus de huit caractères. Il ne peut pas y avoir plus de huit niveaux de dossiers imbriqués. Les spécifications de niveau 2 autorisent des noms de fichier et de dossier de 31 caractères. Chaque dossier peut comporter jusqu'à 8 arborescences.
Pour le format de l'extension Joliet (noms de fichier et de dossier pouvant comporter jusqu'à 64 caractères), vérifiez le contenu du logiciel de gravure, etc.

*[2] Multisession
Le multisession est une méthode d'enregistrement qui permet d'ajouter des données à l'aide de la méthode Track-At-Once (plage par plage).
Les CD classiques commencent par une zone de commande du CD appelée « Lead-in » (zone de départ) et se terminent par une zone appelée « Lead-out » (zone d'arrivée). Un CD multisession est un CD comportant plusieurs sessions, chaque segment entre la zone de départ et la zone d'arrivée étant considéré comme une session.
CD-Extra : Ce format enregistre le son (données de CD audio) sur les plages de la première session et les données sur les plages de la seconde session.
CD mixte : Ce format enregistre les données sur la première plage d'une session et le son (données de CD audio) sur les autres plages de la session.

Remarques sur les CD-R et CD-RW

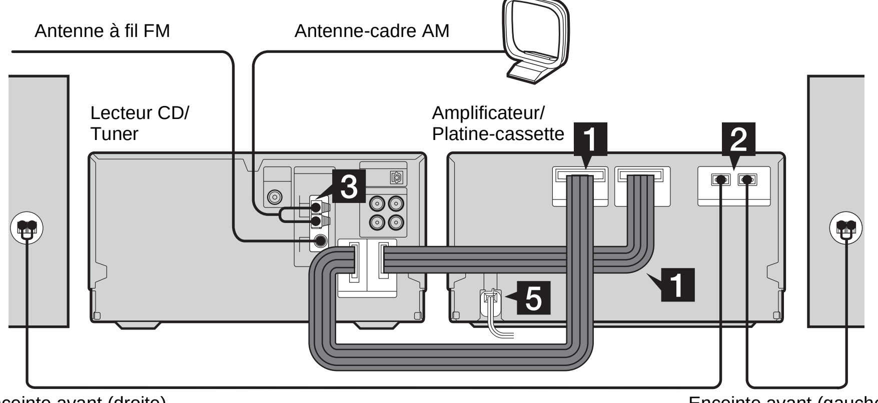
- Cette chaîne peut lire des disques CD-R/CD-RW créés par l'utilisateur. Il est, toutefois, possible que des disques enregistrés sur certains appareils ou en mauvais état ne puissent pas être lus.
- Les disques CD-R et CD-RW n'ayant pas été finalisés (opération permettant la lecture par un lecteur CD normal) ne peuvent pas être lus.
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en mode multisession ne peuvent pas être lus s'ils n'ont pas fait l'objet d'une « fermeture de session ».
- Il se peut que cette chaîne ne puisse pas lire les fichiers MP3 n'ayant pas l'extension « .MP3 ».
- La lecture de fichiers non-MP3 portant l'extension « .MP3 » peut se traduire par du bruit ou un dysfonctionnement.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodes par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

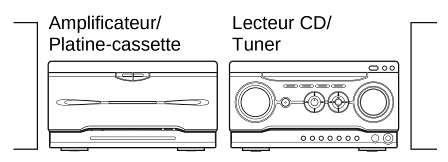
Installation de la chaîne

Effectuez les opérations décrites dans 1 à 5 pour raccorder votre chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis. Le modèle australien est utilisé ici à des fins d'illustration.



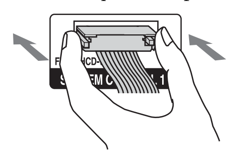
Préparation

Disposez les éléments de la chaîne comme sur l'illustration ci-dessous.



1 Raccordez les câbles système aux connecteurs SYSTEM CONTROL de la platine-cassette.

Raccordez le câble à la prise de même numéro dans l'ordre indiqué sur le panneau arrière.

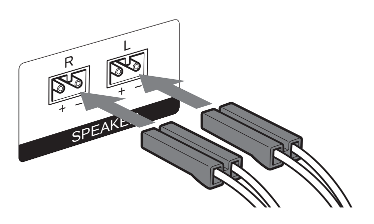


Remarque

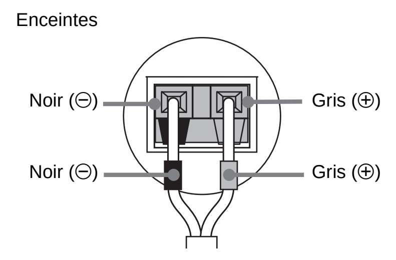
Les câbles système véhiculent les signaux et le courant électrique entre les différents éléments de la chaîne pour un fonctionnement interconnecté.
Introduisez le connecteur horizontalement jusqu'au déclic. À défaut, la chaîne ne fonctionnerait pas correctement.

2 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceinte aux bornes SPEAKER de la platine-cassette et aux bornes sur les enceintes comme sur la figure ci-dessous.

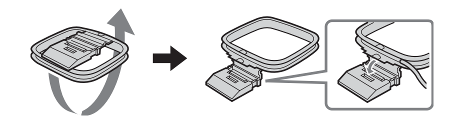


Enceintes

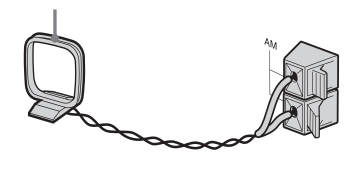


3 Raccordez les antennes FM/AM.

Montez l’antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



Antenne-cadre AM



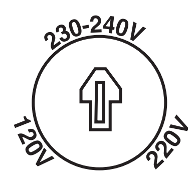
FM75Ω COAXIAL

Déployez le fil d’antenne FM horizontalement

Remarque

Maintenez les antennes à l’écart des cordons d’enceinte.

4 Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension du secteur.

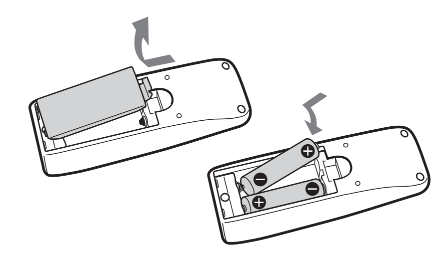


5 Branchez le cordon d’alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l’affficheur. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s’allume et le mode de démonstration est automatiquement désactivé.

Si la fiche de la chaîne n’est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

Mise en place des deux piles de format AA (R6) dans la télécommande



Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu’elles ne coulent et causent des dommages ou une corrosion.

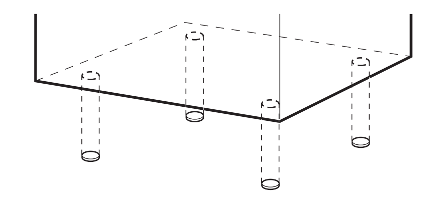
Conseil

Dans des conditions normales d’utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

suite page suivante

Pose des patins antidérapants d'enceinte

Fixez les patins antidérapants fournis au-dessous des enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Avant de transporter la chaîne

Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD :
Utilisez les touches du lecteur CD pour les opérations.

1 Assurez-vous qu'il n'y a pas de disque dans la chaîne.

2 Appuyez sur CD.

3 Tout en maintenant la touche ■ enfoncée, déplacez le levier de commande sur ⬆ jusqu'à ce que « LOCK » s'affiche.

4 Relâchez d'abord la touche ⬆, puis la touche ■.

5 Débranchez le cordon d'alimentation.

Réglage de l'horloge

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.

2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

3 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour régler les heures.

4 Appuyez sur ENTER.

5 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour régler les minutes.

6 Appuyez sur ENTER.

L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

2 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner « CLOCK SET? », puis appuyez sur ENTER.

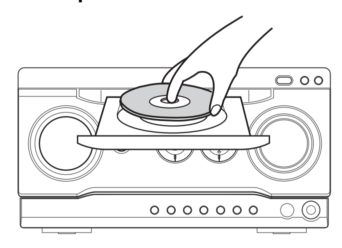
3 Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

Chargement d'un disque

Utilisez les touches du lecteur CD pour les opérations.

1 Appuyez sur ⏏.

2 Placez un disque sur le plateau avec son étiquette vers le haut.



3 Appuyez à nouveau sur ⏏ pour refermer le plateau.

Remarques
- N'utilisez pas un disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne poussez pas le plateau avec le doigt pour le fermer car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

Lecture d'un disque

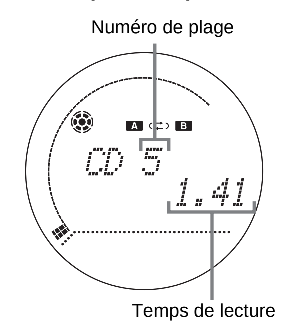
— Lecture normale/Lecture aléatoire





Cette chaîne peut lire des CD audio et des disques avec plages audio MP3.

Exemple : Lorsqu'un disque est chargé



1 Appuyez sur CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION du lecteur CD en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
pas d'affichage (lecture normale)	les plages du disque dans l'ordre initial.
ALBM (lecture normale)	toutes les plages audio MP3 de l'album du disque sélectionné dans l'ordre normal. Lors de la lecture d'un disque non-MP3, l'opération en mode de lecture d'album est la même qu'en mode de lecture normale.
SHUF (lecture aléatoire)	toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.

suite page suivante

Sélectionnez	Pour écouter
ALBM SHUF (lecture aléatoire)	les plages audio MP3 de l'album du disque sélectionné dans un ordre aléatoire. Lors de la lecture d'un disque non-MP3, l'opération en mode de lecture aléatoire d'album est la même qu'en mode de lecture aléatoire.
PGM (lecture programmée)	les plages du disque dans l'ordre désiré (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 11).

3 Appuyez sur ◄►.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur ❚❚. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◄◄◄ ou ►►❚.
sélectionner un album MP3*	Appuyez plusieurs fois sur ALBUM – ou + après l'étape 2.
trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur ◄◄ ou ►► jusqu'au point désiré pendant la lecture.
retirer un disque	Appuyez sur ⏏ du lecteur CD.

* Il se peut que vous ne puissiez pas effectuer une recherche sur plusieurs fichiers. Il se peut aussi que le temps ne s'affiche pas correctement pour certains fichiers.

Remarques

- Il n'est pas possible de changer de mode de lecture pendant la lecture.
- Pour les disques enregistrés avec une structure complexe (plusieurs niveaux par exemple), le démarrage de la lecture peut demander un certain temps.
- Lorsque vous introduisez un disque, le lecteur en lit toutes les plages du disque. Si le disque comporte de nombreux albums ou des plages audio non-MP3, le temps nécessaire pour le démarrage de la lecture ou le passage à la plage audio MP3 suivante peut être long.
- Ne sauvegardez pas des albums ou plages non-MP3 inutiles sur un disque destiné à une écoute MP3. Nous vous recommandons de ne pas sauvegarder d'autres types de plages ou des albums inutiles sur un disque contenant des plages audio MP3.
- Un album qui ne comporte pas de plages audio MP3 est sauté.
- Nombre maximum d'albums : 150 (y compris le dossier racine)
- Le nombre maximum de plages audio MP3 et d'albums pouvant être contenus sur un seul disque est de 300.
- La lecture n'est possible que jusqu'à 8 niveaux.
- Les plages audio MP3 sont lues dans l'ordre où elles sont enregistrées sur le disque.
- Selon le logiciel d'encodage/gravure, le dispositif graveur ou le support d'enregistrement utilisé lors de l'enregistrement des plages audio MP3, il se peut que vous rencontriez des problèmes tels que lecture désactivée, interruptions du son et bruit.

Conseil

Si l'accès au disque est long, sélectionnez « CD POWER ON » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 14).

Lecture répétée

— Lecture répétée




Cette fonction vous permet d'écouter toutes les plages ou une seule plage d'un disque en boucle. Utilisez les touches du lecteur CD pour les opérations.

Utilisation de l'afficheur

Appuyez sur REPEAT/FM MODE pendant la lecture jusqu'à ce que « REP » ou « REP1 » s'affiche.

REP : pour répéter la lecture de toutes les plages du disque jusqu'à cinq fois.
REP1 : pour répéter la lecture d'une seule plage.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que « REP » et « REP1 » disparaissent.

Remarque

Si vous sélectionnez « REP1 », la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez « REP1 ».

Création d'un programme de lecture

— Lecture programmée




Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 25 plages maximum dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter. Vous pouvez effectuer un enregistrement synchronisé de plages programmées sur une cassette (page 18).

Utilisation de l'afficheur

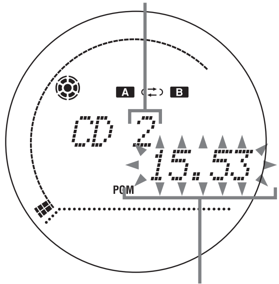
1 **Appuyez sur CD.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION du lecteur CD en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » s'affiche.**

3 **Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.**

Lors de la programmation de plages MP3, appuyez sur ALBUM – ou + pour sélectionner l'album, puis appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.

Numéro de plage sélectionné



Temps total de lecture (plage sélectionnée comprise)

4 **Appuyez sur ENTER.**

La plage est programmée.
Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.

suite page suivante

5 **Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 3 et 4.**

6 **Appuyez sur ◄►.**

La lecture programmée commence.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION du lecteur CD en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » disparaisse.
vérifier le programme	Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pendant la lecture.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour écouter à nouveau le même programme, appuyez sur CD, puis sur ◄►. Toutefois, le programme est effacé lorsque vous ouvrez le plateau.
- « – –.– – » s'affiche si le temps total du programme de lecture de CD dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20 ou une plage audio MP3.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.
Utilisez les touches du lecteur CD pour les opérations.

Préréglage automatique de stations

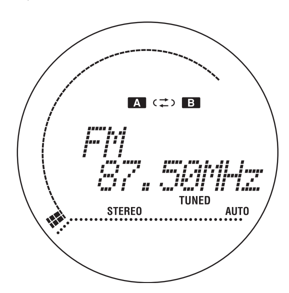
Vous pouvez faire automatiquement l'accord sur toutes les stations pouvant être captées localement et mémoriser ensuite les fréquences des stations de votre choix.

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/ BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche.

3 Appuyez sur ◀◀/▶▶ (ou sur TUNING –/+ de la télécommande).

La fréquence change pendant le balayage des stations. Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée. « TUNED » et « STEREO » (pour une émission FM stéréo) s'affichent alors.

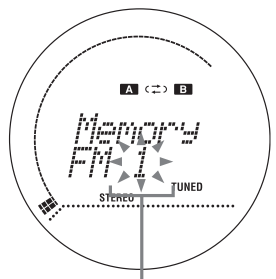


Si « TUNED » ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué aux étapes 2 à 3 de « Préréglage manuel de stations » (page 13).

4 Appuyez sur TUNER MEMORY.

Le numéro de station préréglée clignote.



Numéro de station préréglée

5 Appuyez plusieurs fois sur ⏮/⏭ (ou sur PRESET –/+ de la télécommande) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

6 Appuyez sur PUSH ENTER.

« Complete! » s'affiche.

7 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les étapes 1 à 6.

Préréglage manuel de stations

Vous pouvez faire l'accord et mémoriser manuellement les fréquences des stations de votre choix.
Utilisez les touches du lecteur CD pour les opérations.

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/ BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « PRESET » et « AUTO » disparaissent.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ (ou sur TUNING –/+ de la télécommande) pour faire l'accord sur la station désirée.

suite page suivante

4 Appuyez sur TUNER MEMORY.

Le numéro de station préréglée clignote.

5 Appuyez plusieurs fois sur ⏮/⏭ (ou sur PRESET –/+ de la télécommande) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

6 Appuyez sur PUSH ENTER.

7 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les étapes 1 à 6.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
faire l'accord sur une station faiblement captée	Procédez comme il est indiqué sous « Préréglage manuel de stations » (page 13).
mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé	Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 4, appuyez plusieurs fois sur ⏮/⏭ (ou sur PRESET –/+ de la télécommande) pour sélectionner le numéro de station préréglée sur lequel vous désirez mémoriser l'autre station.

Pour améliorer la réception du tuner

Si la réception du tuner est mauvaise, désactivez l'alimentation du lecteur CD à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD.
L'alimentation du lecteur CD a été activée en usine.

1 Appuyez sur CD.

2 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

3 Appuyez sur I/⏻ tout en maintenant la touche ■ enfoncée.

« CD POWER OFF » s'affiche.

Pour activer l'alimentation du lecteur CD

Répétez les opérations ci-dessus et « CD POWER ON » s'affiche.

Remarque

Lorsque « CD POWER OFF » est sélectionné, le temps d'accès au CD augmente.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf sur le modèle européen)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche ■ enfoncée, appuyez sur I/⏻.
Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Remarque

Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie.

Conseils

- Les stations préréglées restent en mémoire pendant une demi-journée si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou raccordez une antenne extérieure.

Écoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station. Utilisez les touches du lecteur CD pour les opérations.

Pour écouter une station préréglée

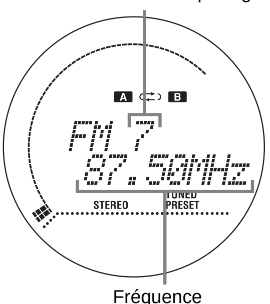
— *Accord sur une station préréglée*

Préréglez d'abord des stations radio dans la mémoire du tuner (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 13).

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/ BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « PRESET » s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur |◀◀/▶▶| (ou sur PRESET –/+ de la télécommande) pour sélectionner la station préréglée désirée.



Écoute d'une station de radio non préréglée

— *Accord manuel sur les stations*

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/ BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « PRESET » et « AUTO » disparaissent.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ (ou sur TUNING –/+ de la télécommande) pour faire l'accord sur la station désirée.

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que « MONO » s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- À l'étape 2 ci-dessus, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce qu'« AUTO » s'affiche, puis appuyez sur ◀◀/▶▶ (ou sur TUNING –/+ de la télécommande). L'indication de la fréquence change et le balayage des fréquences s'arrête lorsqu'une station est captée (accord automatique).
- Pour enregistrer une émission de radio, utilisez l'enregistrement manuel (pages 19 et 24).

Utilisation du RDS

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System (système de données radiodiffusées), est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques telles que l'affichage en clair du nom de la station et l'affichage du type d'émission*. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.**

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Les types d'émission sont NEWS (émissions d'actualité), AFFAIRS (émissions développant des sujets d'actualité), INFO (informations), SPORT (informations sportives), EDUCATE (émissions éducatives), DRAMA (pièces radiophoniques et feuilletons), CULTURE (émissions culturelles), SCIENCE (émissions sur les sciences naturelles), VARIED (interviews, jeux radiophoniques et émissions comiques), POP M (musique pop), ROCK M (musique de rock), EASY M (musique de détente), LIGHT M (musique légère), CLASSICS (musique classique), OTHER M (autres catégories de musique), WEATHER (météo), FINANCE (informations financières et boursières), CHILDREN (émissions pour les jeunes), SOCIAL (questions de société), RELIGION (émissions religieuses), PHONE IN (émissions où les auditeurs téléphonent), TRAVEL (voyages), LEISURE (activités récréatives), JAZZ (musique de jazz), COUNTRY (musique de country), NATION M (musique populaire nationale), OLDIES (vieux succès), FOLK M (musique folk), DOCUMENT (enquêtes), TEST (signal test pour les annonces urgentes), ALARM! (annonces urgentes) et NONE (toute autre émission non définie ci-dessus).

** Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas tous les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

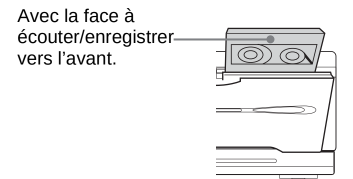
Nom de station* → Fréquence → Type d'émission* → Affichage de l'horloge → État de l'effet

* Si une émission RDS n'est pas correctement captée, il se peut que le nom de la station ou le type d'émission ne s'affichent pas.

Mise en place d'une cassette

1 **Appuyez sur A ≜ ou ≜ B de la platine-cassette.**

2 **Chargez une cassette enregistrée/enregistrable dans le logement de cassette.**



Lecture d'une cassette

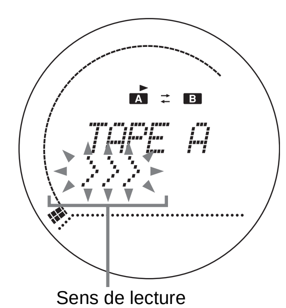
Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

1 **Chargez une cassette.**

2 **Appuyez sur TAPE A/B.**

3 **Pour écouter une face, sélectionnez « ⇄ » en appuyant plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION du lecteur CD. Pour écouter les deux faces, sélectionnez « ⇆ ». Pour écouter les cassettes des deux platines à la suite, sélectionnez « RELAY » (lecture enchaînée)*.**

4 **Appuyez sur ◄►.**
La lecture de la cassette commence.



* La lecture enchaînée des deux faces suit le cycle suivant :
Platine A (face avant) → Platine A (face arrière) → Platine B (face avant) → Platine B (face arrière)

suite page suivante

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
écouter la face arrière	Appuyez à nouveau sur ◄► pendant la lecture.
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur ❚❚. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur ◄◄ ou ►► en mode d'arrêt.
rechercher le début de la plage suivante (AMS)*	Appuyez sur ►►❙ pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, le sens de recherche, + (avant) et le nombre de plages sautées (1 à 9) s'affichent.
rechercher le début de la plage actuelle ou de la plage précédente (AMS)*	Appuyez sur ❙◄◄ pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, le sens de recherche, – (arrière), et le nombre de plages sautées (1 à 9) s'affichent.
retirer une cassette	Appuyez sur A ⏏ ou ⏏ B de la platine-cassette.

* AMS (Automatic Music Sensor = recherche automatique de plage)

Remarque

Il se peut que la fonction AMS ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants :
– si l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes ;
– si la chaîne se trouve à proximité d'un téléviseur.

Conseil

Si vous sélectionnez « ⮂ » ou « RELAY », la platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois.

Cassette – Enregistrement

Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette

— Enregistrement synchronisé CD-TAPE

Vous pouvez enregistrer tout un CD sur une cassette.
Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.
Utilisez les touches du lecteur CD pour les opérations.

1 **Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.**

2 **Appuyez sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B, puis appuyez plusieurs fois sur ◄► pour sélectionner la face sur laquelle enregistrer. Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.**

3 **Appuyez sur CD et chargez le disque à enregistrer.**

4 **Appuyez sur CD SYNC.**

La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement.
« REC » clignote.

5 **Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez « ⇄ » en appuyant plusieurs fois sur PLAY MODE/ DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez « ⮂ » (ou « RELAY »).**

6 **Appuyez sur ● START.**

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Pour enregistrer un disque en spécifiant l'ordre des plages

Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines plages choisies d'un CD en créant un programme de lecture. Entre les étapes 2 et 3, effectuez les étapes 1 à 5 de « Création d'un programme de lecture » (page 11).
Vous pouvez également vérifier la durée de bande nécessaire pour l'enregistrement d'un CD. Appuyez sur PROGRAM EDIT de la télécommande après avoir chargé un CD en mode CD. La durée de bande nécessaire pour le CD sélectionné s'affiche, suivie par le temps total de lecture pour la face A et la face B (Tape Select Edit).

Remarque

Il n'est pas possible d'utiliser la fonction Tape Select Edit pour des disques comptant plus de 20 plages ou fichiers MP3.

Conseils

- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée en entier au début de la face arrière.

Enregistrement manuel sur une cassette

— Enregistrement manuel

Cette fonction vous permet d'enregistrer des passages de votre choix d'un CD, d'une cassette ou d'une émission de radio sur une cassette.
Elle vous permet également d'enregistrer depuis des éléments raccordés (voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 27).
Utilisez les touches du lecteur CD pour les opérations.

1 Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.

2 Appuyez sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B, puis appuyez plusieurs fois sur ◄► pour sélectionner la face sur laquelle enregistrer. Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

3 Appuyez sur CD, TAPE A/B ou TUNER/ BAND pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.

- CD : Pour enregistrer depuis le lecteur CD de cette chaîne.
- TAPE : Pour enregistrer depuis la platine-cassette A de cette chaîne.
- TUNER : Pour enregistrer depuis le tuner de cette chaîne.
- MD ou VIDEO : Pour enregistrer depuis un autre élément en option raccordé aux prises MD (VIDEO) IN.

4 Appuyez sur ● START.

La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement.
« REC » clignote.

5 Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez « ⇄ » en appuyant plusieurs fois sur PLAY MODE/ DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez « ⟲ » (ou « RELAY »).

suite page suivante

6 Appuyez sur ● START, puis lancez la lecture de la source que vous désirez enregistrer.

L'enregistrement commence.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter l'enregistrement	Appuyez sur ■.
passer en mode de pause d'enregistrement	Appuyez sur ● START. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre l'enregistrement.

Remarques

- Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.
- Si vous sélectionnez TAPE B à l'étape 3, un silence est enregistré.

Conseils

- Pour enregistrer depuis la radio :
  Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis la radio, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.
- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.

Réglage du son

Vous pouvez accentuer les graves ou augmenter la puissance sonore.
La fonction GROOVE est idéale pour les sources de musique. La fonction V-GROOVE est idéale pour les sources vidéo (films, etc.).

Appuyez sur GROOVE.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :
GROOVE → V-GROOVE →
GROOVE OFF (désactivée)

Sélection de l'effet sonore

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MODE ou MOVIE MODE pour sélectionner l'effet sonore préprogrammé désiré.

Le nom des réglages prémémorisés s'affiche. Voir le tableau « Options de l'effet sonore ».

Pour annuler l'effet

Appuyez plusieurs fois sur EFFECT jusqu'à ce que « EFFECT OFF » s'affiche.

Options de l'effet sonore

MUSIC MODE

Effet	
ROCK POP JAZZ DANCE SOUL CLASSIC P FILE	Sources de musique ordinaire

MOVIE MODE

Effet	
ACTION DRAMA MUSICAL	Pistes sonores et conditions d'écoute spéciales

Activation/désactivation de l'effet surround

Appuyez sur SURROUND.

« SURR » s'affiche.

Pour désactiver l'effet surround

Appuyez à nouveau sur SURROUND jusqu'à ce que « SURR » disparaisse.

Réglage de l'égaliseur graphique et mémorisation

— Fichier personnel

Vous pouvez régler le son en augmentant ou diminuant les niveaux de bandes de fréquences particulières, puis mémoriser ces réglages dans un fichier personnel (P FILE).
Avant l'utilisation, choisissez l'accentuation audio de base que vous désirez utiliser pour le son.
Utilisez les touches du lecteur CD pour les opérations.

1 Appuyez sur EQ EDIT.

Le premier paramètre s'affiche.

2 Déplacez le levier de commande sur ← ou → pour sélectionner la bande de fréquences, puis déplacez-le sur ↑ ou ↓ pour sélectionner le gain (dB).

3 Appuyez sur PUSH ENTER.

« P FILE » s'affiche.

Ce réglage est automatiquement mémorisé dans un fichier personnel en même temps que celui du réglage SURROUND.

L'ancien réglage est remplacé par le nouveau à chaque fois que vous appuyez sur PUSH ENTER.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
rappeler un fichier personnel	Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MODE jusqu'à ce que « P FILE » s'affiche.
annuler un fichier personnel	Appuyez plusieurs fois sur EFFECT de la télécommande jusqu'à ce que « EFFECT OFF » s'affiche.

Minuterie

Pour vous endormir en musique

— *Minuterie d'arrêt*

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.
Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

Appuyez sur SLEEP.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :
OFF → AUTO* → 90min → 80min → 70min → … → 10min

* La chaîne s'éteint automatiquement après 100 minutes ou à la fin du disque ou de la cassette en cours de lecture.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier le temps restant**	Appuyez une fois sur SLEEP.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	Appuyez plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner le temps désiré.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	Appuyez plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que « SLEEP OFF » apparaisse.

** Vous ne pouvez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez « AUTO ».

Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt même si vous n'avez pas réglé l'heure.

Pour vous réveiller en musique

— *Minuterie quotidienne*

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 8).
Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Chargez un disque. Pour écouter une plage particulière, créez un programme (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 11).
- Cassette : Chargez une cassette.
- Tuner : Faites l'accord sur la station préréglée (voir « Écoute de la radio » à la page 15).

2 Appuyez sur VOL +/– (ou tournez VOLUME du lecteur CD) pour régler le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

« DAILY SET? » s'affiche.

4 Appuyez sur ENTER.

« ON » s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

Minuterie

suite page suivante

7 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :



8 Appuyez sur ENTER.

L'heure de début de lecture, l'heure de fin de lecture et la source de son s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	**1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT. **2** Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que « DAILY SELECT? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	**1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT. **2** Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que « TIMER OFF? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.
- Si vous utilisez la fonction de réveil (minuterie quotidienne) en même temps que la minuterie d'arrêt, cette dernière a priorité.
- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ne sera pas activée.
- Vous ne pouvez pas utiliser les éléments en option raccordés aux prises MD (VIDEO) IN comme source de son pour la fonction de réveil (minuterie quotidienne).

Conseil

La chaîne s'allume 15 secondes avant l'heure programmée.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station préréglée à une heure programmée.
Pour pouvoir effectuer l'enregistrement programmé, vous devez avoir prérégle la station de radio (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 13) et réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 8). Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

1 Faites l'accord sur la station préréglée (voir « Pour écouter une station préréglée » à la page 15).

2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

« DAILY SET? » s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner « REC SET? », puis appuyez sur ENTER.

« ON » s'affiche et l'indication des heures clignote.

4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.
L'indication des minutes clignote.
Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

L'heure de début, l'heure de fin et la station préréglée à enregistrer (« FM20 → TAPE », par exemple) s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

6 Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.

7 **Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.**

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	**1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT. **2** Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que « REC SELECT? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	**1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT. **2** Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que « TIMER OFF? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.
- Si vous utilisez l'enregistrement programmé en même temps que la minuterie d'arrêt, cette dernière a priorité.
- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, l'enregistrement programmé ne sera pas activé.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Notez que si la fonction d'enregistrement programmé est activée en même temps que la fonction de réveil (minuterie quotidienne) lorsqu'une cassette est utilisée comme source de son, il se peut que l'enregistrement programmé ne s'effectue pas sur la cassette.

Désactivation de l'affichage

— Mode d'économie d'énergie

Ce mode éteint l'affichage de démonstration (éclairage et clignotement de l'afficheur et des touches lorsque la chaîne est éteinte) et l'affichage de l'horloge pour réduire la consommation de courant au minimum en mode de veille (mode d'économie d'énergie).

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte jusqu'à ce que l'affichage de la démonstration ou de l'horloge disparaisse.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :
Affichage de la démonstration → Affichage de l'horloge* → Pas d'affichage (mode d'économie d'énergie)

* « – –:– – » s'affiche si vous n'avez pas réglé l'horloge.

Remarque

En mode d'économie d'énergie, les opérations suivantes ne sont pas possibles :

– réglage de l'horloge

– mise sous tension de la chaîne en appuyant sur les touches de fonction

Conseils

- En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.
- Le témoin I/⏻ s'allume même en mode d'économie d'énergie.

Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur

Appuyez plusieurs fois sur DIMMER pour sélectionner le réglage désiré alors que la chaîne est allumée.

suite page suivante

L'affichage change comme suit :
DIMMER OFF → DIMMER 1 → DIMMER 2 → DIMMER 3*

* DIMMER 3 est le plus sombre.

Affichage des informations sur le disque

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage ou du disque actuels. Lorsqu'un disque CD-TEXT ou un disque avec des plages audio MP3 est chargé, vous pouvez également vérifier des informations telles que titres enregistrées sur le disque.
Lorsque l'appareil détecte un disque CD-TEXT, l'indication « CD TEXT » s'affiche.

Vérification du temps restant et des titres (CD/MP3)

Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture normale.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :
Numéro et temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Numéro et temps restant de la plage actuelle ou « – –.– – »*[1] → Temps restant du disque ou « – –.– – »*[1] → Titre de plage (disque CD-TEXT ou disque avec plages audio MP3*[2] seulement) → Nom d'album (disque avec plages audio MP3 seulement) → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État de l'effet (pendant huit secondes)

*[1] Pour des disques avec plages audio MP3
*[2] Lors de la lecture d'une plage avec une étiquette ID3 ver. 1 ou 2, l'étiquette ID3 s'affiche. L'étiquette ID3 n'indique que les informations de titre de plage.

Vérification du temps total de lecture et des titres (CD/MP3)

Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

■ En mode de lecture normale d'un CD/MP3

Affichage du TOC*[1] ou nombre total d'albums du disque*[2] ou nombre total de plages de l'album actuel*[3] → Titre de disque*[4] ou étiquette de volume*[5] ou nom d'album*[5] → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État de l'effet (pendant huit secondes)

*[1] TOC = Table Of Contents (sommaire) ; affiche le nombre total de plages sur le disque et le temps total de lecture du disque
*[2] Pour des disques avec plages audio MP3 en mode de lecture normale ou SHUF
*[3] Pour des disques avec plages audio MP3 en mode ALBM ou ALBM SHUF
*[4] Pour des disques avec CD-TEXT
*[5] Pour les disques avec des plages audio MP3, il se peut que les titres d'album ou l'étiquette de volume ne soient pas affichés, ceci dépendant du mode de lecture.

Selon les disques, certaines informations CD-TEXT ne s'affichent pas.

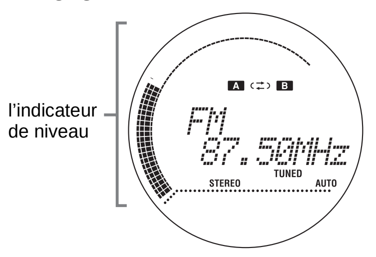
■ En mode de lecture programmée d'un CD

Numéro de la dernière plage du programme et temps total de lecture → Nombre total de plages programmées (pendant cinq secondes) → Titre de disque*[1] ou étiquette de volume*[2] → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État de l'effet

*[1] Pour des disques avec CD-TEXT
*[2] Pour des disques avec plages audio MP3

Visualisation de l'indicateur de niveau

L'indicateur de niveau sur l'affichage indique les changements de niveau d'entrée de la source audio et du réglage du volume.

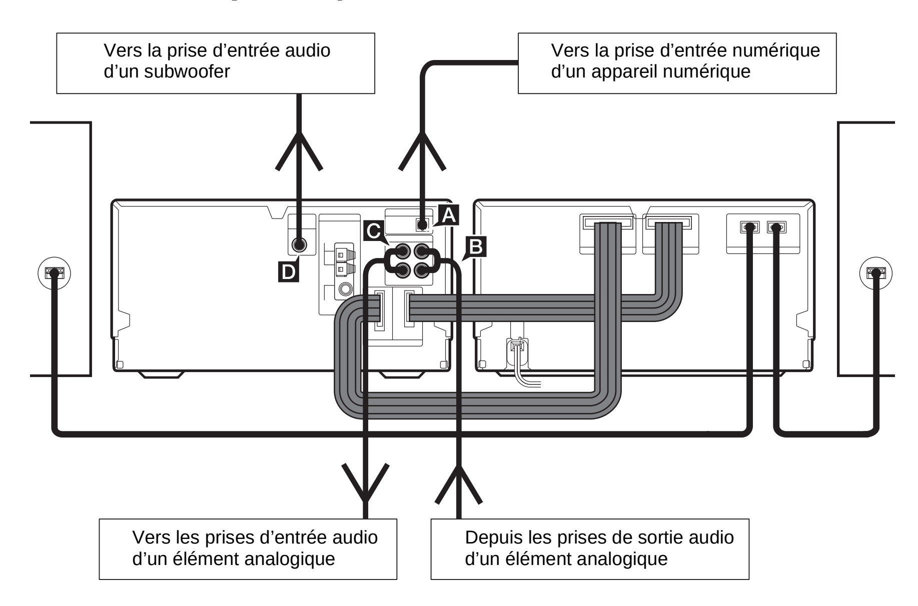


Remarque

Pour certaines sources audio lues, l'indicateur de niveau ne change pas.

Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments séparés en option. Consultez le mode d'emploi de chaque élément.



A Prise CD DIGITAL (OPTICAL) OUT (modèles européen et australien seulement)

Utilisez un câble optique numérique (carré, non fourni) pour raccorder un élément en option (tel qu'une platine MD) à cette prise. Vous pouvez alors enregistrer le son numérique de cette chaîne.

Remarque

Pendant la lecture de fichiers audio MP3, aucun signal audio numérique n'est fourni par cette prise.

B Prises MD (VIDEO) IN L/R

Raccordez ces prises à un élément analogique en option (tel qu'une platine MD, un magnétoscope, etc.) à l'aide des cordons audio (non fournis). Vous pourrez alors enregistrer sur cet élément ou l'écouter à travers cette chaîne.

C Prises MD (VIDEO) OUT L/R

Raccordez ces prises à un élément analogique en option (tel qu'une platine MD, un magnétoscope, etc.) à l'aide des cordons audio (non fournis). Ceci permettra la sortie du son de la chaîne vers cet élément.

D Prise SUB WOOFER OUT (Sauf pour le modèle européen)

Raccordez cette prise à un subwoofer en option* à l'aide d'un cordon audio (non fourni). Ceci permettra la sortie du son de la chaîne vers cet élément.

* SA-WZ8 est recommendé.

Remarque

Avec certains subwoofers selon les types de musique en lecture, il se peut que les effets soient limités ou qu'il y ait des bruits parasites. Pour plus d'informations, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Écoute du son d'un élément raccordé

1 **Raccordez les cordons audio.**

Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 27.

2 **Appuyez sur MD (VIDEO) pour passer en mode MD ou VIDEO.**

Commancez la lecture sur l'élément raccordé.

Remarque

Si le son est distordu ou trop fort lorsque « VIDEO » est sélectionné ou si vous désirez revenir en mode « MD », répétez l'opération ci-dessus pour revenir en mode « MD ».

Conseil

Si vous ne parvenez pas à sélectionner « VIDEO » en appuyant plusieurs fois sur MD (VIDEO), maintenez la touche MD (VIDEO) enfoncée et appuyez sur I/⏻ alors que la chaîne est allumée. La chaîne passe du mode « MD » au mode « VIDEO » et « VIDEO » s'affiche. Pour revenir en mode « MD », répétez les opérations ci-dessus.

Enregistrement du son d'un élément raccordé

1 **Raccordez les cordons audio.**

Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 27.

2 **Commencez l'enregistrement manuellement.**

Voir « Enregistrement manuel sur une cassette » à la page 19.

Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, procédez comme suit :

1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceinte sont correctement et fermement raccordés.

2 Recherchez votre problème dans la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué.

Si le problème persiste après les opérations ci-dessus, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.
Pour une réparation, apportez la chaîne entière (sauf les enceintes) au centre de service après-vente.

Lorsque le témoin I/⏻ clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants :

- Les câbles système sont-ils correctement connectés ?
- Si votre chaîne comporte un sélecteur de tension, celui-ci se trouve-t-il sur la tension correcte ?
  Vérifiez la tension locale, puis assurez-vous que le sélecteur de tension est correctement réglé.
- Les cordons d'enceinte + et – ne sont-ils pas court-circuités ?
- Utilisez-vous uniquement les enceintes fournies ?
- Les orifices d'aération à l'arrière de la chaîne ne sont-ils pas obstrués ?

Vérifiez tous les points ci-dessus et corrigez les problèmes éventuels. Lorsque le témoin I/⏻ cesse de clignoter, rebranchez le cordon d'alimentation et mettez la chaîne sous tension. Si le témoin clignote toujours ou si vous ne parvenez pas à trouver l'origine du problème bien que vous ayez vérifié tous les points ci-dessus, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée (voir l'étape 5 de « Installation de la chaîne » (page 6)).

- Appuyez sur I/⏻ quand la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

« – –:– – » s'affiche.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge (page 8) et reprogrammez la minuterie (pages 23 et 24).

Le réglage de l'horloge/le préréglage des stations de radio/la programmation de la minuterie est annulé.

- Effectuez à nouveau les opérations suivantes :
  – « Réglage de l'horloge » (page 8)
  – « Préréglage des stations de radio » (page 13)
  – « vérifier la programmation » (pages 24 et 25)
  – « Enregistrement programmé d'une émission de radio » (page 24)

Il n'y a pas de son.

- Si votre chaîne comporte un sélecteur de tension, assurez-vous qu'il se trouve sur la tension correcte.
- Appuyez sur VOL +/– ou tournez la commande VOLUME du lecteur CD dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les liaisons des enceintes (page 6).
- Le dispositif protecteur du lecteur CD a été activé en raison d'un court-circuit. Mettez la chaîne hors tension, corrigez le problème à l'origine du court-circuit, puis remettez la chaîne sous tension.
- Il n'y a pas de sortie de son pendant un enregistrement programmé.

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Raccordez les enceintes fournies.

Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur le cordon d'alimentation.

La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez l'horloge à nouveau (page 8).

suite page suivante

La minuterie ne fonctionne pas.

- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (pages 24 et 25).
- Désactivez la fonction de minuterie d'arrêt (page 23).

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (format AA/R6).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

Vous ne parvenez pas à mettre la chaîne sous tension en appuyant sur I/⏻.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché à une prise murale.
- Assurez-vous que les câbles système sont correctement connectés.

Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

L'indicateur de niveau ne change pas.

- Pour certaines sources audio lues, l'indicateur de niveau ne change pas.

Lecteur CD/MP3

Le plateau ne s'ouvre pas et « LOCKED » s'affiche.

- Adressez-vous à votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Le plateau ne se ferme pas.

- Placez correctement le disque.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur ⏏ du lecteur CD. En essayant de fermer le plateau avec la main, vous risquez de provoquer une anomalie du lecteur.

Le disque n'est pas éjecté.

- L'éjection du disque n'est pas possible pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD. Appuyez sur ■ pour désactiver la fonction d'enregistrement synchronisé d'un CD, puis appuyez sur ⏏ du lecteur CD pour éjecter le disque.
- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne commence pas.

- Ouvrez le plateau et vérifiez s'il y a un disque.
- Nettoyez le disque (page 33).
- Remplacez le disque.
- Utilisez un disque pouvant être lu par cette chaîne (page 4).
- Placez correctement le disque.
- Placez le disque sur le plateau avec l'étiquette vers le haut.
- Retirez le disque, essuyez l'humidité sur le disque, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur ◄► pour commencer la lecture.

L'accès au disque est long.

- Sélectionnez « CD POWER ON » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 14).

Le son sautille.

- Nettoyez le disque (page 33).
- Remplacez le disque.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautillement du son.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/ DIRECTION du lecteur CD jusqu'à ce que « PGM » et « SHUF » disparaissent pour revenir à la lecture normale.

La lecture d'une plage audio MP3 n'est pas possible.

- L'enregistrement n'a pas été effectué en format ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2 ou en format de l'extension Joliet.
- La plage audio MP3 ne porte pas l'extension « .MP3 ».
- Les données ne sont pas enregistrées en format MP3.
- Les disques contenant des fichiers qui ne sont pas au format MPEG 1, 2, 2.5 Audio Layer-3 ne peuvent pas être lus.

Le démarrage de la lecture des plages audio MP3 est plus long que pour les autres plages.

- Après le chargement de toutes les plages des disques, le démarrage de la lecture peut être plus long que la normale si :
  – le nombre d'albums ou de plages sur le disque est très important ;
  – la structure de l'album et des plages est très complexe.

Le titre d'album, le titre de plage et l'étiquette ID3 n'apparaissent pas correctement.

- Utilisez un disque conforme à l'ISO 9660 niveau 1, niveau 2 ou en format de l'extension Joliet.
- L'étiquette ID3 du disque n'est pas de ver. 1 ou 2.

Tuner

Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (page 13).
- Raccordez correctment l'antenne (page 7).
- Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
- Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
- Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.
- Sélectionnez « CD POWER OFF » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 14).

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur REPEAT/FM MODE du lecteur CD jusqu'à ce que « MONO » disparaisse.

Platine-cassette

L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (page 34).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 34).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 34).

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont sales. Nettoyez-les (page 34).

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 34).

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine. Chargez une cassette.
- La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif (page 34).
- La cassette est à la fin de la bande.

Lorsque vous appuyez sur ◄►, vous entendez un bruit mécanique, « EJECT » s'affiche et l'appareil est automatiquement placé en veille.

- Insérez correctement la cassette.

suite page suivante

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

Utilisez les touches du lecteur CD pour les opérations.

1 Débranchez le cordon d'alimentation.

2 Rebranchez le cordon d'alimentation.

3 Appuyez en même temps sur ■, EQ EDIT et I/⏻.

4 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Vous devrez alors recommencer tous les réglages tels que stations préréglées, horloge et minuterie que vous aviez effectués.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

CD/MP3

NO DISC
Il n'y a pas de disque dans le lecteur.

OVER
Vous avez atteint la fin du CD en appuyant sur ▶▶ pendant la lecture ou en pause.

Push STOP!
Vous avez appuyé sur PLAY MODE/DIRECTION du lecteur CD pendant la lecture.

Step Full!
Vous avez essayé de programmer plus de 26 plages (étapes).

Cassette

No Tab
Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

No Tape
Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

Informations supplémentaires

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation (secteur) ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
  – extrêmement chaud ou froid ;
  – poussiéreux ou sale ;
  – très humide ;
  – soumis à des vibrations ;
  – en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à un niveau sonore élevé, la température des faces supérieure, latérales et inférieure du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour éviter une anomalie, ne bouchez pas l'orifice de ventilation pour le ventilateur de refroidissement.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez tout disque avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les disques

- Avant la lecture, nettoyez le disque avec un tissu de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits antistatiques en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- N'exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.
- N'utilisez pas des disques entourés d'un anneau de protection. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Si vous utilisez un disque avec des restes de colle ou d'une autre substance adhésive sur la face portant l'étiquette ou sur lequel certaines encres spéciales ont été utilisées, il se peut que le disque ou l'étiquette adhère à des pièces internes de la chaîne. Vous risquez alors de ne pas pouvoir retirer le disque et ceci peut aussi entraîner un dysfonctionnement de la chaîne. Aussi, assurez-vous que la face du disque portant l'étiquette n'est pas collante avant l'utilisation.
  N'utilisez pas les types de disque suivants :
  – Disques de location ou usagés avec des autocollants d'où de la colle dépasse. La partie autour de l'autocollant est collante.
  – Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre spéciale collante au toucher.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

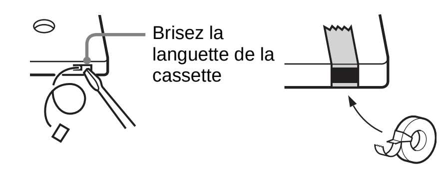
suite page suivante

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou des solvants tels que diluants, benzène ou alcool.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Section amplificateur

Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (nominale) :
75 + 75 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
100 + 100 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

Puissance de sortie musicale (référence) :
200 + 200 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

Sauf pour le modèle européen :

Valeur suivante mesurée à 120, 220, 240 V CA, 50/60 Hz (modèle australien à 240 V CA, 50/60 Hz, modèle coréen à 220 V CA, 60 Hz, modèle taiwanais à 120 V CA, 50/60 Hz)

Puissance de sortie DIN (nominale) :
100 + 100 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
140 + 140 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

Entrées

MD (VIDEO) IN (prises CINCH) :
Tension 450 mV/250 mV, impédance 47 kilohms

Sorties

PHONES (mini-jack stéréo) :
Accepte des casques de 8 ohms ou plus

MD (VIDEO) OUT (prises CINCH) :
Tension 250 mV, impédance 1 kilohms

FRONT SPEAKER : N'utilisez que l'enceinte SS-WZ50/WZ5/WZ5E fournie

SUB WOOFER (Sauf pour le modèle européen) :
Tension 320 mV, impédance 1 kilohms

Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semiconducteur (λ = 780 nm) Durée d'émission : continue
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz (±0,5 dB)
Longueur d'onde	780 – 790 nm
Rapport signal/bruit	Supérieur à 90 dB
Plage dynamique	Supérieure à 90 dB

OPTICAL CD DIGITAL OUT (modèles européen et australien seulement)
(Prise à connecteur optique carré, panneau arrière)

Longueur d'onde	660 nm

Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux, stéréo
Réponse en fréquence	50 – 13 000 Hz (±3 dB), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	±0,15 % crête pondéré (IEC) 0,1 % efficace pondéré (NAB) ±0,2 % crête pondéré (DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	le fil d'antenne FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord	
Modèle européen :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Modèle pour l'Amérique Latine :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Autres modèles :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte

Enceinte avant Modèle européen (SS-WZ5E) :

Système	Bass reflex à 2 voies, 2 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	16 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 395 × 260 mm
Poids	Env. 4,5 kg net par enceinte

Sauf pour le modèle européen (SS-WZ50/WZ5) :

Système	Bass reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Subwoofer :	15 cm de dia., type à cône
Haut-parleur de graves :	15 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 220 × 415 × 290 mm
Poids	Env. 6,0 kg net par enceinte

Généralités

Alimentation électrique	
Modèle européen :	230 V CA, 50/60 Hz
Modèle australien :	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modèle coréen :	220 V CA, 60 Hz
Modèle taiwanais :	120 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz Réglable avec le sélecteur de tension
Consommation électrique	
Modèle européen :	150 W 0,3 watt (en mode d'économie d'énergie)
Sauf pour le modèle européen :	180 watts
Dimensions (l/h/p)	
Platine CD/tuner :	Env. 255 × 135 × 355 mm
Amplificateur/platine-cassette :	Env. 255 × 135 × 330 mm
Poids	
Platine CD/tuner :	Env. 2,8 kg
Amplificateur/platine-cassette	
Modèle européen :	Env. 6,0 kg
Sauf pour le modèle européen :	Env. 6,3 kg
Accessoires fournis :	Télécommande (1) Piles (2) Antenne-cadre AM (1) Antenne à fil FM (1) Patins antidérapants d'enceinte avant (8) Cordons d'enceintes (2)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Liste des emplacements des touches et pages de référence

Comment utiliser cette page

Consultez cette page pour savoir où se trouvent les touches et autres pièces de la chaîne mentionnées dans le texte.

Numéro sur l'illustration

TAPE A/B 25 (17, 19)

Nom de la touche/pièce **Page de référence**

Ensemble principal

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A – O

Afficheur 21
Capteur de télécommande 13
CD 5 (9, 11, 18, 19)
CD SYNC 9 (18)
DIMMER 20 (25)
DISPLAY 19 (16, 25, 26)
EQ EDIT 18 (22, 32)
GROOVE 7 (20)
Levier de commande 7 (8, 22)
MD (VIDEO) 2 (28)
MOVIE MODE 7 (21)
MUSIC MODE 7 (21, 22)

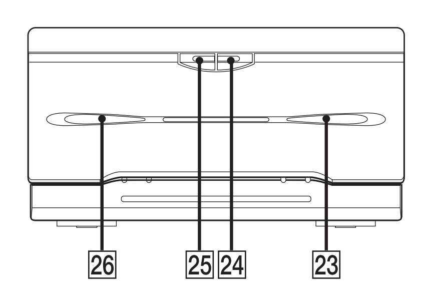
P – Z

Plateau de disque 22
Platine A 26
Platine B 23
PLAY MODE/DIRECTION 15 (9, 11, 17, 18, 19, 32)
Prise pour casque 12
PUSH ENTER 7 (8, 11, 13, 22, 23, 24)
REPEAT/FM MODE 16 (11, 15)
SURROUND 7 (21)
TAPE A/B 3 (17, 18, 19)
TUNER MEMORY 14 (13)
TUNER/BAND 6 (13, 15, 19)
TUNING MODE 17 (13, 15)
VOLUME 11 (23)

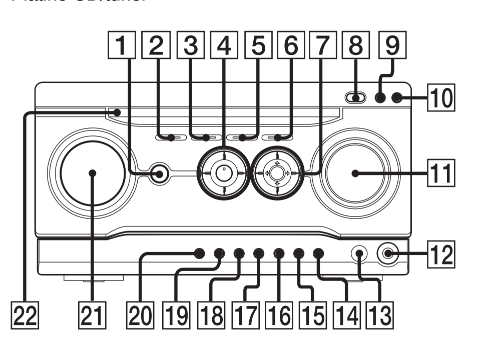
DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) 1 (7, 14, 24, 32)
❚❚ (pause) 4 (10, 18)
A ⏏ (éjection) 25 (17)
⏏ B (éjection) 24 (17)
◀▶ (lecture) 4 (10, 17, 18)
■ (arrêt) 4 (8, 10, 14, 18, 32)
+▶▶ ▶▶I (avance rapide/avance) 4 (8, 10, 13, 18, 23, 32)
I◀◀ ◀◀– (rembobinage/retour) 4 (8, 10, 13, 18, 23)
⏏ (ouverture/fermeture) 8 (9)
● START 10 (18, 20)

Amplificateur/platine-cassette



Platine CD/tuner



ORDRE ALPHABÉTIQUE

A – L

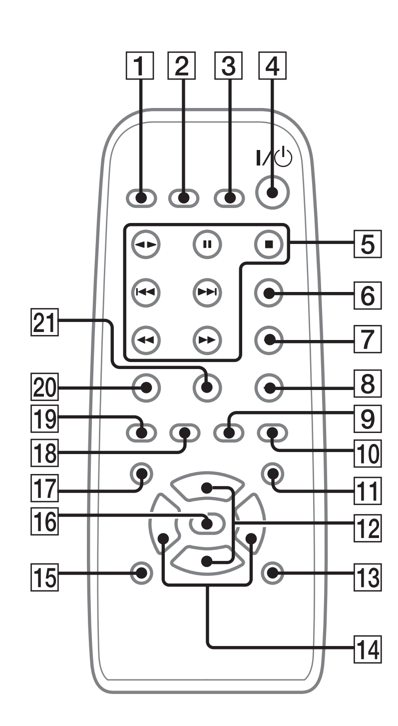
ALBUM +/– 14 (10, 11)
CD 9 (9, 11, 18, 19)
CLEAR 8 (12)
CLOCK/TIMER SELECT 2 (24, 25)
CLOCK/TIMER SET 3 (8, 23, 24)
DISPLAY 6 (16, 25, 26)
DIMMER 7 (25)
EFFECT 16 (21, 22)
ENTER 21 (8, 11, 13, 22, 24)
GROOVE 15 (20)

M – Z

MD (VIDEO) 19 (28)
MOVIE MODE 11 (21)
MUSIC MODE 17 (21, 22)
PRESET –/+ 5 (14, 15)
PROGRAM EDIT 20 (19)
SLEEP 1 (23)
SURROUND 13 (21)
TAPE A/B 18 (17, 18, 19)
TUNER/BAND 10 (13, 15, 19)
TUNING –/+ 5 (13, 15)
VOL +/– 12 (23)

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) 4 (7, 14, 24)
◀◀/▶▶ (rembobinage/avance rapide) 5 (10, 18, 32)
|◀◀ /▶▶| (retour/avance) 5 (8, 18, 23)
◀▶ (lecture) 5 (10, 17, 18)
❚❚ (pause) 5 (10, 18)
■ (arrêt) 5 (10, 14, 18)



Nombre del producto :
Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad
Modelo : MHC-WZ5
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Advertencia

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

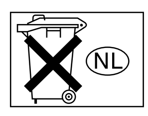
No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Esta unidad está clasificada como producto lasérico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.

La siguiente etiqueta de precaución está ubicada en el interior de la unidad.

CAUTION : INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL : USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.
VORSICHT : UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHEREITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
VARO! : AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING : OSYNLING LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVERSEL : USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VIGYAZAT! : A BURKOLAT NYITÁSAKOR LÁTHATATLAN LÉZERSUGÁRVESZÉLY! KERÜLJE A BESUGÁRZÁST!



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Excepto el modelo para Europa



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada en EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determianado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

Índice

ES

Modo de utilizar este manual

- En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones del reproductor de CD que tengan nombres iguales o similares.
- En este manual se utilizan los siguientes símbolos.

Símbolo	Significado
CD	Funciones que pueden utilizarse con CDs de audio
MP3	Funciones que pueden utilizarse con MP3

Discos que pueden reproducirse

Podrá reproducir los siguientes discos en este sistema. Otros discos no podrán reproducirse.

Lista de discos que pueden reproducirse

Formato de los discos	Logotipo del disco	Contenido
CD de audio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio
CD-R/CD-RW (datos de audio)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable; COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Audio
CD-R/CD-RW (archivos MP3)	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable; COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable; COMPACT disc Recordable; COMPACT disc ReWritable	Audio

Discos que no puede reproducir este sistema

- CD-ROMs
- Discos CD-R/CD-RW que no estén grabados en los siguientes formatos:
  - formato CD de música
  - formato MP3 que cumpla con ISO9660*1 Nivel 1/Nivel 2, Joliet o Multi Session*2
- Un disco de forma irregular (ej., tarjeta, corazón).
- Un disco con papel o pegatinas adheridos en él.
- Un disco que aún tenga adhesivo, cinta celofán, o una pegatina en él.

*1 Formato ISO 9660
El estándar internacional más común para el formato lógico de archivos y carpetas de un CD-ROM. Hay varios niveles de especificación. En el nivel 1, los nombres de archivos deberán estar en el formato 8.3 (no más de ocho caracteres en el nombre, no más de tres caracteres en la extensión ".MP3") y en letras mayúsculas. Los nombres de carpetas no podrán tener más de ocho caracteres. No podrá haber más de ocho niveles de carpetas anidados. Las especificaciones del nivel 2 permiten nombres de archivos y nombres de carpetas de hasta 31 caracteres. Cada carpeta puede tener hasta 8 estructuras de árbol.
Para Joliet en el formato de expansión (los nombres de archivos y carpetas pueden tener hasta 64 caracteres), asegúrese del contenido del software de escritura, etc.

*2 Multi Session
Este es un método de grabación que permite añadir datos utilizando el método Track-At-Once (Tema al instante).
Los CDs convencionales comienzan en un área de control del CD denominada Lead-in (entrante) y terminan en un área denominada Lead-out (saliente). Un CD Multi Session es un CD que tiene múltiples sesiones, con cada segmento desde Lead-in hasta Lead-out considerado como una sola sesión.
CD-Extra: Este formato graba audio (datos de audio de CD) en los temas en sesión 1 y datos en los temas en sesión 2.
Mixed CD: Este formato graba datos en el primer tema y audio (datos de audio de CD) en la segunda y subsiguientes temas de una sesión.

Notas sobre los discos CD-R y CD-RW

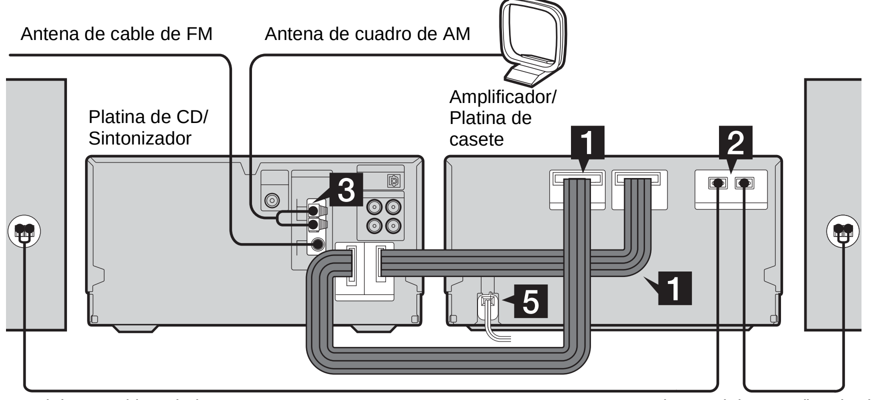
- Este sistema puede reproducir discos CD-R/CD-RW editados por el usuario. Sin embargo, tenga en cuenta que tal vez no sea posible reproducir algunos discos dependiendo del dispositivo utilizado para la grabación o la condición del disco.
- Los discos CD-R y CD-RW que no hayan sido finalizados (proceso que permite su reproducción con un reproductor de CD normal) no podrán ser reproducidos.
- Los discos CD-R y CD-RW grabados en multi-sesión que no hayan terminado mediante “cerrando la sesión” no podrán reproducirse.
- El sistema tal vez no pueda reproducir archivos del formato MP3 que no tengan el expansor “.MP3”.
- Si intenta reproducir archivos que no sean del formato MP3 que tengan el expansor “.MP3” podrá resultar en ruido o un mal funcionamiento.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD).
Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

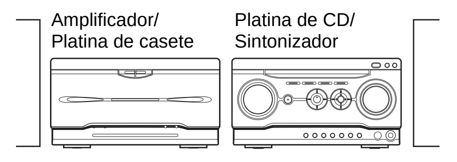
Conexión del sistema

Realice los procedimientos siguientes 1 a 5 para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados. En las ilustraciones se utiliza el modelo para Australia.



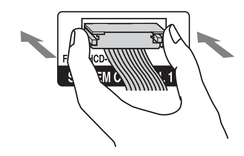
Preparación

Ponga los componentes como se muestra abajo.



1 Conecte los cables de control del sistema a los conectores SYSTEM CONTROL de la platina de casete.

Conecte a la toma con el mismo número en el orden indicado en el panel trasero.



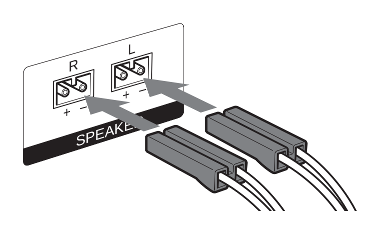
Nota

El cable del sistema se utiliza para enviar señales y electricidad entre los componentes para permitir una operación enlazada.

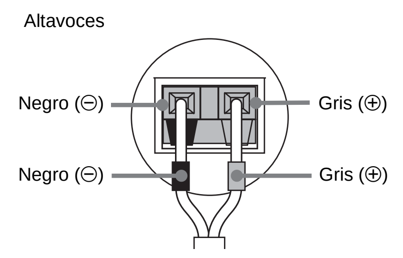
Asegúrese de insertar el conector horizontalmente hasta que encaje en su sitio con un chasquido. De lo contrario, el sistema no funcionará correctamente.

2 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces a los terminales SPEAKER de la platina de casete y a los terminales de los altavoces como se muestra a continuación.

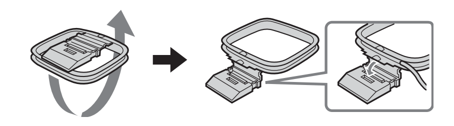


Altavoces

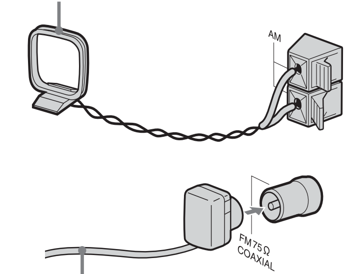


3 Conecte las antenas de FM y AM.

Arme la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



Antena de cuadro de AM



Extienda la antena de cable de FM horizontalmente

Nota

Mantenga las antenas separadas de los cables de los altavoces.

4 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda con la tensión de la red local.

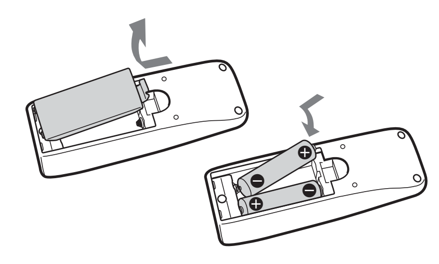


5 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻, se encenderá el sistema y el modo de demostración finalizará automáticamente.

Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).

Inserción de dos pilas (R6) tamaño AA en el mando a distancia



Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles daños debidos a fugas y corrosión de las pilas.

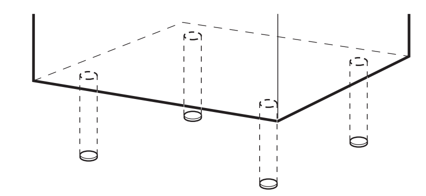
Observación

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Continúa

Colocación de las almohadillas para los altavoces

Ponga las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces delanteros para estabilizarlos y evitar que se deslicen.



Cuando transporte este sistema

Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.
Utilice los botones del reproductor de CD para la operación.

1 Asegúrese de que el disco ha sido extraído del sistema.

2 Pulse CD.

3 Mientras mantiene pulsado ■, mueva la palanca de control hacia ↑ hasta que aparezca “LOCK”.

4 Suelte ↑ primero, después suelte ■.

5 Desenchufe el cable de alimentación.

Puesta en hora del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

1 **Pulse I/⏻ para encender el sistema.**

2 **Pulse CLOCK/TIMER SET.**

3 **Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente para poner la hora.**

4 **Pulse ENTER.**

5 **Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente para poner los minutos.**

6 **Pulse ENTER.**

El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

1 Pulse CLOCK/TIMER SET.

2 Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente para seleccionar “CLOCK SET?”, después pulse ENTER.

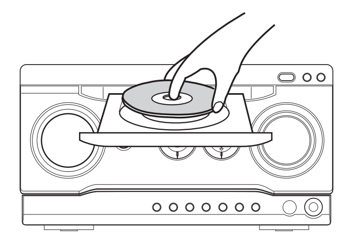
3 Realice los mismos procedimientos de los pasos 3 al 6 de arriba.

Para cargar un disco

Utilice los botones del reproductor de CD para la operación.

1 **Pulse ⏏.**

2 **Ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.**



3 **Pulse ⏏ otra vez para cerrar la bandeja de discos.**

Notas

- No utilice un disco con cinta, sellos o pegamento en él porque podrá ocasionar un malfuncionamiento.
- No cierre la bandeja de discos pulsándola con fuerza con el dedo, porque podrá ocasionar un malfuncionamiento.

Reproducción de un disco

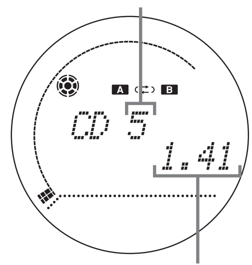
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria





Este sistema le permite reproducir CDs de audio y discos con temas de audio MP3.

Ejemplo: Cuando se carga un disco



1 **Pulse CD.**

2 **Pulse PLAY MODE/DIRECTION repetidamente en el reproductor de CD en el modo de parada hasta que aparezca en el visualizador el modo que usted quiera.**

Seleccione	Para reproducir
Sin visualización (Reproducción normal)	los temas del disco en el orden original.
ALBM (Reproducción normal)	todos los temas de audio MP3 del álbum del disco que haya seleccionado en el orden original. Cuando esté reproduciendo un disco que no sea MP3, la reproducción de álbum realizará la misma operación como reproducción normal.
SHUF (Reproducción aleatoria)	todos los temas del disco en orden aleatorio.

Continúa

Seleccione	Para reproducir
ALBM SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas de audio MP3 del álbum del disco que haya seleccionado en orden aleatorio. Cuando esté reproduciendo un disco que no sea MP3, la reproducción aleatoria de álbum realizará la misma operación como reproducción aleatoria.
PGM (Reproducción programada)	los temas del disco en el orden que usted quiera que se reproduzcan (consulte “Creación de su propio programa” en la página 11).

3 **Pulse ◄►.**

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ❚❚. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Pulse ◄◄ o ►►❙ repetidamente.
seleccionar un álbum de MP3*	Pulse ALBUM – o + repetidamente después del paso 2.
encontrar un punto en un tema	Siga pulsado ◄◄ o ►► durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
extraer un disco	Pulse ⏏ en el reproductor de CD.

* Tal vez no pueda buscar entre múltiples archivos. Además, el tiempo tal vez no se visualice correctamente para algunos archivos.

Notas

- No podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.
- La reproducción podrá tardar un poco en comenzar con discos grabados en configuraciones complejas tal como muchas capas.
- Cuando se inserta el disco, el reproductor lee todos los temas del disco. Si en él hay muchos álbumes o temas de audio que no sean MP3, podrá tardar mucho tiempo en comenzar la reproducción del disco o la reproducción el siguiente tema de audio MP3.
- No guarde álbumes ni temas innecesarios que no sean MP3 en el disco que vaya a ser utilizado para escuchar MP3. Le recomendamos que no guarde otros tipos de temas o álbumes innecesarios en un disco que tenga temas de audio MP3.
- Un álbum que no incluya un tema de audio MP3 será saltado.
- Número máximo de álbumes: 150 (incluyendo la carpeta raíz)
- El número máximo de temas de audio MP3 y álbumes que puede contener un solo disco es 300.
- Es posible reproducir hasta 8 niveles.
- Los temas de audio MP3 se reproducen en el orden que están grabados en el disco.
- Dependiendo del software de codificación/escritura, dispositivo de grabación, o del medio de grabación empleado en el momento de hacer la grabación de un tema de audio MP3, podrá encontrar problemas tales como inhabilitación de la reproducción, interrupción del sonido, y ruido.

Observación

Cuando el acceso al disco lleve mucho tiempo, ponga “CD POWER ON” con la función de gestión de la alimentación del CD (página 14).

Reproducción repetida

— Reproducción repetida

Podrá reproducir todos los temas o un tema individual de un disco repetidamente.
Utilice los botones del reproductor de CD para la operación.

Utilizando el visualizador

Pulse REPEAT/FM MODE durante la reproducción hasta que aparezca "REP" o "REP1".

REP: Para todos los temas del disco hasta cinco veces.
REP1: Para un tema solamente.

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT/FM MODE repetidamente hasta que desaparezcan "REP" y "REP1".

Nota

Cuando seleccione "REP1", el tema se repetirá indefinidamente hasta que se cancele "REP1".

Creación de su propio programa

— Reproducción programada

Podrá hacer un programa de hasta 25 temas en el orden que quiera reproducirlos.
Podrá grabar sincronizadamente los temas programados en una cinta de casete (página 18).

Utilizando el visualizador

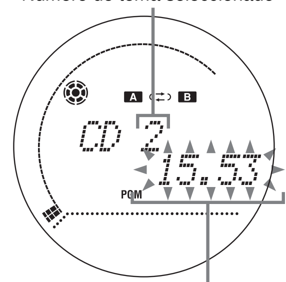
1 **Pulse CD.**

2 **Pulse PLAY MODE/DIRECTION repetidamente en el reproductor de CD en el modo de parada hasta que aparezca "PGM".**

3 **Pulse repetidamente ⏮ o ⏭ hasta que aparezca el número de tema deseado.**

Cuando programe un tema MP3, pulse ALBUM – o + para seleccionar un álbum, después pulse ⏮ o ⏭ repetidamente hasta que aparezca el número de tema deseado.

Número de tema seleccionado



Tiempo de reproducción total (incluyendo el tema seleccionado)

4 **Pulse ENTER.**

El tema es programado.

Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.

5 **Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 y 4.**

Continúa

6 Pulse ◄►.

Comenzará la reproducción programada.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE/ DIRECTION repetidamente en el reproductor de CD en el modo de parada hasta que desaparezca “PGM”.
comprobar el programa	Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente durante la reproducción.
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.

Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD, después pulse ◄►. Sin embargo, el programa se borrará cuando abra la bandeja de discos.
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema de CD cuyo número sea 21 o superior, o cuando seleccione un tema de audio MP3 aparecerá “– –.– –”.

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.
Utilice los botones del reproductor de CD para la operación.

Presintonización con sintonización automática

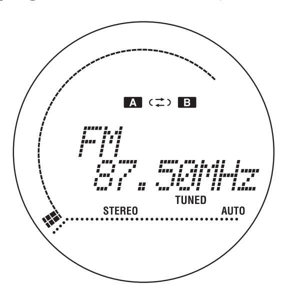
Podrá sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su área y después almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

1 **Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**

2 **Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO”.**

3 **Pulse ◀◀/▶▶ (o TUNING –/+ en el mando a distancia).**

La frecuencia cambiará a medida que el sistema busque una emisora. La búsqueda cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora. En ese momento, aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa de FM estéreo).

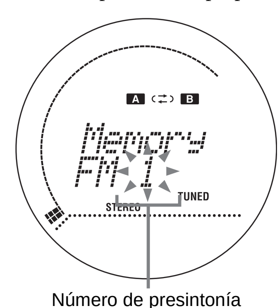


Si no aparece “TUNED” y la exploración no se para

Ponga la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 2 y 3 de “Presintonización con sintonización manual” (página 13).

4 **Pulse TUNER MEMORY.**

El número de presintonía parpadeará.



Número de presintonía

5 **Pulse ⏮/⏭ (o PRESET –/+ en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.**

6 **Pulse PUSH ENTER.**

Aparecerá “Complete!” en el visualizador.

7 **Repita los pasos 1 a 6 para almacenar otras emisoras.**

Presintonización con sintonización manual

Podrá sintonizar manualmente y almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.
Utilice los botones del reproductor de CD para la operación.

1 **Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**

2 **Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan “PRESET” y “AUTO”.**

3 **Pulse ◀◀/▶▶ (o TUNING –/+ en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.**

4 **Pulse TUNER MEMORY.**

El número de presintonía parpadeará.

Continúa

5 Pulse ⏮/⏭ (o PRESET –/+ en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

6 Pulse PUSH ENTER.

7 Repita los pasos 1 a 6 para almacenar otras emisoras.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en "Presintonización con sintonización manual" (página 13).
poner otra emisora en un número de presintonía existente	Comience otra vez desde el paso 1. Después del paso 4, pulse ⏮/⏭ (o PRESET –/+ en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía que quiera para almacenar la otra emisora.

Para mejorar la recepción del sintonizador

Cuando la recepción del sintonizador no sea buena, desactive la alimentación del reproductor de CD con la función de gestión de la alimentación del CD.
Alimentación del CD sale de fábrica activado.

1 Pulse CD.

2 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

3 Pulse I/⏻ mientras mantiene pulsado ■.
Aparecerá "CD POWER OFF".

Para activar la alimentación del CD

Repita el procedimiento de arriba y aparecerá "CD POWER ON".

Nota

Cuando se seleccione "CD POWER OFF", aumentará el tiempo de acceso al CD.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto el modelo para Europa)

El intervalo de sintonización de AM sale de fábrica ajustado en 9 kHz (o 10 kHz para algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado ■, pulse I/⏻. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Nota

No podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

Observaciones

- Las emisoras presintonizadas serán retenidas por medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o se produzca un corte en el suministro eléctrico.
- Para mejorar la recepción, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena externa.

Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente. Utilice los botones del reproductor de CD para la operación.

Escucha de una emisora presintonizada

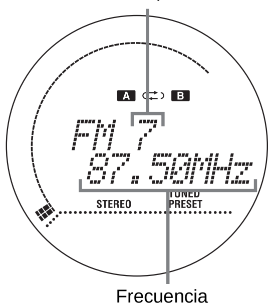
— *Sintonización de presintonías*

Primero presintonice emisoras de radio en el sintonizador (consulte "Presintonización de emisoras de radio" en la página 13).

1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".

2 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca "PRESET".

3 Pulse I◀◀ /▶▶I (o PRESET –/+ en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.



Escucha de una emisora de radio no presintonizada

— *Sintonización manual*

1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".

2 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan "PRESET" y "AUTO".

3 Pulse ◀◀/▶▶ (o TUNING –/+ en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido estático, pulse REPEAT/FM MODE repetidamente hasta que aparezca "MONO". No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca "AUTO" en el paso 2 de arriba, después pulse ◀◀/▶▶ (o TUNING –/+ en el mando a distancia). La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).
- Para grabar programas de radio, utilice la grabación manual (páginas 19 y 24).

Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. Este sintonizador ofrece convenientes funciones RDS como visualización del nombre de emisora y tipo de programa*. El RDS es sólo para emisoras de FM.**

Nota

El RDS podrá no funcionar debidamente si la emisora que tenga sintonizada no está transmitiendo la señal RDS debidamente o si la señal es débil.

* Los tipos de programas incluyen NEWS (noticias), AFFAIRS (noticias de actualidad), INFO (información), SPORT (deportes), EDUCATE (programas educativos), DRAMA (drama), CULTURE (cultura), SCIENCE (ciencias), VARIED (entrevistas, juegos y comedias), POP M (música pop), ROCK M (música rock), EASY M (música ligera), LIGHT M (música suave), CLASSICS (clásica), OTHER M (otras músicas), WEATHER (el tiempo), FINANCE (finanzas), CHILDREN (programas infantiles), SOCIAL (asuntos sociales), RELIGION (religión), PHONE IN (llamadas a la emisora), TRAVEL (viajes), LEISURE (ocio), JAZZ (jazz), COUNTRY (música country), NATION M (música popular del país), OLDIES (melodías del ayer), FOLK M (música folklórica), DOCUMENT (temas de investigación), TEST (señal de prueba para emisiones de emergencia), ALARM! (emisión de emergencia) y NONE (cualquier programa no definido arriba).

** No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

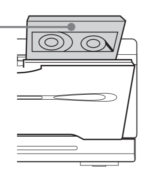
Cada vez que pulse DISPLAY, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:
Nombre de la emisora* → Frecuencia → Tipo de programa* → Visualización del reloj → Estado del efecto

* Si la emisión de RDS no se recibe debidamente, el nombre de la emisora o el tipo de programa podrá no aparecer en el visualizador.

Para cargar una cinta

1 **Pulse A ⏏ o ⏏ B en la platina de casete.**

2 **Cargue una cinta grabada/grabable en el portacasete.**



Con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.

Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

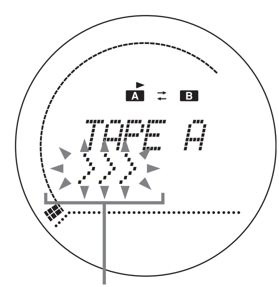
1 **Cargue una cinta.**

2 **Pulse TAPE A/B.**

3 **Pulse PLAY MODE/DIRECTION en el reproductor de CD repetidamente para seleccionar "⇄" para reproducir una cara. Seleccione "⇄" para reproducir ambas caras. Seleccione "RELAY" (Reproducción con relevo)* para reproducir ambas platinas en sucesión.**

4 **Pulse ◄►.**

La cinta comenzará a reproducirse.



Dirección de reproducción

* La reproducción con relevo siempre sigue esta secuencia cíclica:
Platina A (cara delantera) → Platina A (cara de inversión) → Platina B (cara delantera) → Platina B (cara de inversión)

Continúa

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
reproducir la cara de inversión	Pulse ◄► otra vez durante la reproducción.
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ❚❚. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ◄◄ o ►► en el modo de parada.
buscar el principio del siguiente tema (AMS)*	Pulse ►►❙ durante la reproducción. Cada vez que pulse el botón, aparecerá la dirección de búsqueda, + (avance), y el número de temas que están siendo saltados (1 al 9).
buscar el principio del tema actual o del tema anterior (AMS)*	Pulse ❙◄◄ durante la reproducción. Cada vez que pulse el botón, aparecerá la dirección de búsqueda, – (retroceso), y el número de temas que están siendo saltados (1 al 9).
extraer una cinta	Pulse A ⏏ o ⏏ B en la platina de casete.

* AMS (Sensor automático de música)

Nota

La función AMS podrá no funcionar correctamente en las siguientes circunstancias:

– Cuando el espacio sin grabar entre temas sea menos de 4 segundos.
– Cuando el sistema esté puesto cerca de un televisor.

Observación

Si selecciona “⊂⇄⊃” o “RELAY”, la platina se parará automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.

Cinta – Grabación

Grabación de sus temas favoritos de CD en una cinta

— Grabación sincronizada CD-TAPE

Podrá grabar un CD entero en una cinta.
Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.
Utilice los botones del reproductor de CD para la operación.

1 **Cargue una cinta grabable en la platina B.**

2 **Pulse TAPE A/B para seleccionar la platina B, después pulse ◄► repetidamente para seleccionar la cara de grabación. Y pulse ■ para parar la reproducción.**

3 **Pulse CD y cargue un disco que quiera grabar.**

4 **Pulse CD SYNC.**

La platina B se pondrá en espera de grabación.
Parpadeará “REC”.

5 **Pulse PLAY MODE/DIRECTION repetidamente para seleccionar “⇄” y grabar en una cara. Seleccione “⊂⇄⊃” (o “RELAY”) para grabar en ambas caras.**

6 **Pulse ● START.**

Comenzará la grabación.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Para grabar un disco especificando el orden de los temas

Podrá grabar solamente sus temas de CD favoritos utilizando la reproducción programada. Entre los pasos 2 y 3, realice los pasos 1 a 5 de “Creación de su propio programa” (página 11).
Además, podrá comprobar la duración de cinta necesaria para grabar un CD. Pulse PROGRAM EDIT en el mando a distancia después de haber cargado un CD en función CD. Aparecerá la duración de cinta requerida para el CD seleccionado actualmente, seguida del tiempo total de reproducción para la cara A y cara B respectivamente (Edición con selección de cinta).

Nota

No podrá utilizar la edición con selección de cinta para discos que contengan más de 20 temas o archivos MP3.

Observaciones

- Cuando quiera grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.
- Si selecciona grabación en ambas caras y la cinta llega al final de la cara delantera en medio de un tema, se grabará otra vez el tema entera desde el principio de la cara de inversión.

Grabación en una cinta manualmente

— Grabación manual

Podrá grabar únicamente las partes que le gusten de un CD, cinta o programa de radio en una cinta.
También podrá grabar desde componentes conectados (consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 27).
Utilice los botones del reproductor de CD para la operación.

1 Cargue una cinta grabable en la platina B.

2 Pulse TAPE A/B para seleccionar la platina B, después pulse ◄► repetidamente para seleccionar la cara de grabación. Y pulse ■ para parar la reproducción.

3 Pulse CD, TAPE A/B o TUNER/BAND para seleccionar la fuente a grabar deseada.

- CD: Para grabar desde el reproductor de CD de este sistema.
- TAPE: Para grabar desde la platina de casete A de este sistema.
- TUNER: Para grabar desde el sintonizador de este sistema.
- MD o VIDEO: Para grabar desde el componente opcional conectado a las tomas MD (VIDEO) IN.

4 Pulse ● START.

La platina B se pondrá en espera de grabación.
Parpadeará “REC”.

5 Pulse PLAY MODE/DIRECTION repetidamente para seleccionar “⇄” y grabar en una cara. Seleccione “⊂⇄⊃” (o “RELAY”) para grabar en ambas caras.

6 Pulse ● START, después comience a reproducir la fuente a grabar deseada.

Comenzará la grabación.

Continúa

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la grabación	Pulse ■.
hacer una pausa en la grabación	Pulse ● START. Pulse otra vez para reanudar la grabación.

Notas

- No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.
- Si se selecciona TAPE B en el paso 3, se grabará silencio.

Observaciones

- Para grabar de la radio:
  Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena correspondiente para reducir el ruido.
- Cuando quiera grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.

Ajuste del sonido

Puede reforzar los graves y crear un sonido más potente.
El ajuste GROOVE resulta ideal para fuentes de música, y el ajuste V-GROOVE resulta ideal para fuentes de vídeo (películas, etc.).

Pulse GROOVE.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
GROOVE → V-GROOVE →
GROOVE OFF (desactivado)

Selección del efecto sonoro

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

Pulse MUSIC MODE o MOVIE MODE repetidamente para seleccionar el preajuste que desee.

El nombre del preajuste aparecerá en el visualizador.
Consulte la tabla "Opciones del efecto sonoro".

Para cancelar el efecto

Pulse EFFECT repetidamente hasta que aparezca "EFFECT OFF".

Opciones del efecto sonoro

MUSIC MODE

Efecto	
ROCK POP JAZZ DANCE SOUL CLASSIC P FILE	Fuentes de música estándar

MOVIE MODE

Efecto	
ACTION DRAMA MUSICAL	Bandas sonoras y situaciones de escucha especiales

Selección del efecto ambiental

Pulse SURROUND.

Aparecerá "SURR" en el visualizador.

Para cancelar el efecto ambiental

Pulse SURROUND otra vez hasta que desaparezca "SURR".

Ajuste del ecualizador gráfico y memorización

— Archivo personal

Podrá ajustar el sonido subiendo o bajando los niveles de gamas de frecuencias específicas, y guardar después archivos personales (P FILE) en la memoria.
Antes de hacer esta operación, seleccione el énfasis de audio básico que quiera para su sonido.
Utilice los botones del reproductor de CD para la operación.

1. **Pulse EQ EDIT.**

   Se visualizará el primer parámetro.

2. **Mueva la palanca de control hacia ⬅ o ➡ para seleccionar la gama de frecuencia, y después mueva la palanca de control hacia ⬆ o ⬇ para seleccionar la ganancia (dB).**

3. **Pulse PUSH ENTER.**

   Aparecerá “P FILE”.

   Este ajuste se guardará automáticamente como archivo personal, y el ajuste SURROUND también se guardará al mismo tiempo.

   El ajuste será reescrito cada vez que pulse PUSH ENTER.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
invocar un archivo personal	Pulse MUSIC MODE repetidamente hasta que aparezca “P FILE”.
cancelar un archivo personal	Pulse EFFECT en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “EFFECT OFF”.

Temporizador

Para dormirse con música

— Cronodesconectador

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para poder dormirse escuchando música.
Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

Pulse SLEEP.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
OFF → AUTO* → 90min → 80min → 70min → … → 10min

* El sistema se apagará automáticamente en 100 minutos o después de que termine de reproducirse el disco o cinta actual.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el tiempo restante**	Pulse SLEEP una vez.
cambiar el tiempo de apagado	Pulse SLEEP repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	Pulse SLEEP repetidamente hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

** Si selecciona “AUTO” no podrá comprobar el tiempo restante.

Observación

Podrá utilizar el cronodesconectador, aunque no haya puesto en hora el reloj.

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 8).
Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.
- CD: Cargue un disco. Para comenzar desde un tema específico, haga un programa (consulte “Creación de su propio programa” en la página 11).
- Cinta: Cargue una cinta.
- Sintonizador: Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 15).

2 Pulse VOL +/– (o gire VOLUME en el reproductor de CD) para ajustar el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET.
Aparecerá “DAILY SET?”.

4 Pulse ENTER.
Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.
Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER.
La indicación de los minutos parpadeará.
Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

6 Ponga la hora para parar la reproducción siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 5.

Continúa

7 Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:



8 Pulse ENTER.

Aparecerán consecutivamente la hora de inicio, la hora de parada, y la fuente de sonido, luego volverá a aparecer la visualización original.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	**1** Pulse CLOCK/TIMER SELECT. **2** Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente hasta que aparezca “DAILY SELECT?”, después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	**1** Pulse CLOCK/TIMER SELECT. **2** Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente hasta que aparezca “TIMER OFF?”, después pulse ENTER.

Notas

- Usted no podrá activar el temporizador diario y la grabación con temporizador al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador diario y el cronodesconectador al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconectador.
- Si el sistema está encendido a la hora programada, el temporizador diario no se activará.
- No podrá utilizar el componente opcional conectado a las tomas MD (VIDEO) IN como fuente de sonido para el temporizador diario.

Observación

El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada.

Grabación de programas de radio con el temporizador

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada.
Para grabar con temporizador, primero tendrá que presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 8).
Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de una emisora presintonizada” en la página 15).

2 Pulse CLOCK/TIMER SET.

Aparecerá “DAILY SET?”.

3 Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente para seleccionar “REC SET?”, después pulse ENTER.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER.

La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

5 Ponga la hora para parar la grabación siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 4.

Antes de volver a aparecer la visualización original, aparecerán alternativamente la hora de inicio, la hora de parada y la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “FM20 → TAPE”).

6 Cargue una cinta grabable en la platina B.

7 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	**1** Pulse CLOCK/TIMER SELECT. **2** Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente hasta que aparezca “REC SELECT?”, después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	**1** Pulse CLOCK/TIMER SELECT. **2** Pulse ⏮ o ⏭ repetidamente hasta que aparezca “TIMER OFF?”, después pulse ENTER.

Notas

- Usted no podrá activar el temporizador diario y la grabación con temporizador al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador de grabación y el cronodesconectador al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconectador.
- Si el sistema está encendido a la hora programada, la grabación con temporizador no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la grabación (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Tenga en cuenta que si se programa la grabación con temporizador al mismo tiempo que la fuente de sonido del temporizador diario está puesta en cinta, tal vez se grabe en la cinta el sonido de la grabación con temporizador.

Visualizador

Para apagar el visualizador

— Modo de ahorro de energía

Puede apagar la vizualización de la demostración (la iluminación y parpadeo del visualizador y los botones incluso cuando el sistema esté apagado) y la visualización del reloj para minimizar el consumo de corriente durante el modo de espera (Modo de ahorro de energía).

Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización de la demostración o la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:
Visualización de la demostración →
Visualización del reloj* → Sin indicación (Modo de ahorro de energía)

* Si no ha puesto en hora el reloj, aparecerá “– –:– –”.

Nota

No podrá realizar las siguientes operaciones en el modo de ahorro de energía.
– puesta en hora del reloj
– encendido del sistema pulsando los botones de función

Observaciones

- El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.
- El indicador I/⏻ se encenderá incluso en el modo de ahorro de energía.

Ajuste del brillo de la luz de fondo del visualizador

Pulse DIMMER repetidamente para seleccionar el ajuste deseado mientras esté encendido el sistema.

Continúa

La visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
DIMMER OFF → DIMMER 1 → DIMMER 2 → DIMMER 3*
* DIMMER 3 es el más oscuro.

Para ver información sobre el disco en el visualizador

Podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del tema actual o del disco. Cuando cargue un disco CD-TEXT o un disco con temas de audio MP3, también podrá confirmar la información grabada en el disco, tal como los títulos.
Cuando la unidad detecte discos CD-TEXT, aparecerá la indicación "CD TEXT" en el visualizador.

Comprobación del tiempo restante y títulos (CD/MP3)

Pulse DISPLAY durante la reproducción normal.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
Número del tema actual y tiempo de reproducción transcurrido → Número del tema actual y tiempo restante o "– –.– –"*[1] → Tiempo restante del disco o "– –.– –"*[1] → Título del tema (disco CD-TEXT o disco con temas de audio MP3*[2] solamente) → Nombre del álbum (disco con temas de audio MP3 solamente) → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto (durante ocho segundos)

*[1] Para discos con temas de audio MP3
*[2] Cuando reproduzca un tema con etiqueta ID3 ver. 1 o ver. 2, aparecerá la etiqueta ID3. La etiqueta ID3 solamente visualizará información del título del tema.

Comprobación del tiempo de reproducción total y títulos (CD/MP3)

Pulse DISPLAY en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

■ Cuando un CD/MP3 esté en el modo de reproducción normal

Visualización del TOC*[1] o el número total de álbumes del disco*[2] o el número total de temas del álbum actual*[3] → Título del disco*[4] o label*[5] o el nombre del álbum*[5] → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto (durante ocho segundos)

*[1] TOC = Table of Contents (Índice de contenidos); visualiza el número total de temas del disco, y el tiempo de reproducción total del disco
*[2] Para discos con temas de audio MP3 en el modo de reproducción normal o SHUF
*[3] Para discos con temas de audio MP3 en el modo ALBM o ALBM SHUF
*[4] Para discos con CD-TEXT
*[5] Para los discos con temas de audio MP3, los títulos de álbumes o label podrá no visualizarse dependiendo del modo de reproducción

Dependiendo del disco, alguna información CD-TEXT podrá no aparecer.

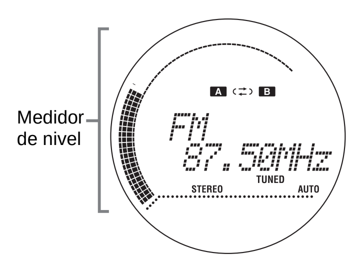
■ Cuando un CD esté en el modo de reproducción programada

El número del último tema del programa y el tiempo de reproducción total → Número total de temas programados (durante cinco segundos) → Título del disco*[1] o label*[2] → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto

*[1] Para discos con CD-TEXT
*[2] Para discos con temas de audio MP3

Visualización del medidor de nivel

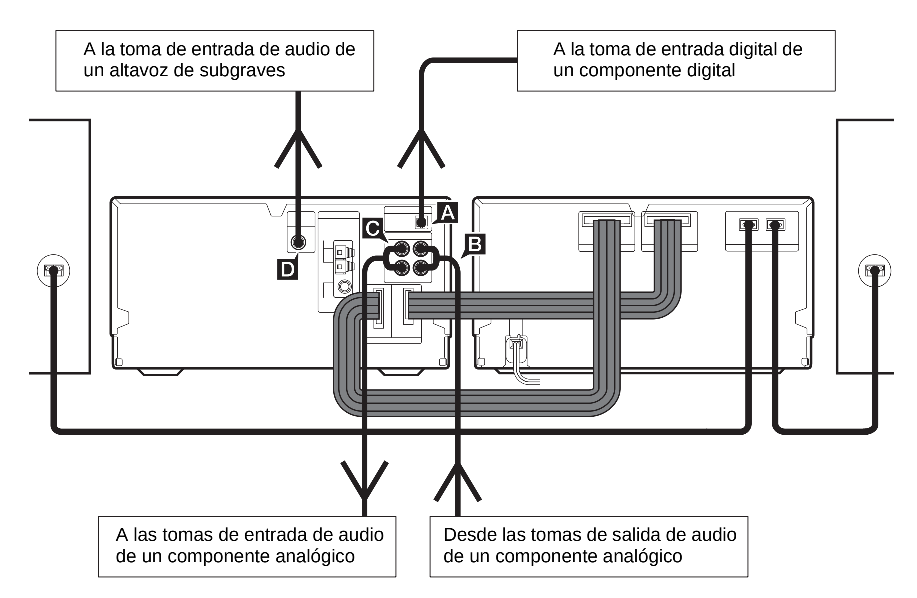
El medidor de nivel del visualizador muestra los cambios de niveles en la entrada de la fuente de audio.



Nota
Dependiendo de la fuente de audio que esté reproduciéndose, el medidor de nivel podrá no cambiar.

Conexión de los componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones provisto con cada componente.



A Toma CD DIGITAL (OPTICAL) OUT (Modelos para Europa y Australia solamente)

Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar un componente opcional (tal como una platina de MD) a esta toma. Después usted podrá grabar el audio digital desde este sistema.

Nota

Si no hay salida de audio digital a través de esta toma durante la reproducción de pistas de audio MP3.

B Tomas MD (VIDEO) IN L/R

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (platina de MD o videograbadora, etc.) a estas tomas. Entonces podrá grabar o escuchar desde el componente a través de este sistema.

C Tomas MD (VIDEO) OUT L/R

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (platina de MD o videograbadora, etc.) a estas tomas. Entonces podrá sacar audio al componente desde este sistema.

D Toma SUB WOOFER OUT (Excepto el modelo para Europa)

Utilice un cable de audio (no suministrado) para conectar un altavoz de subgraves opcional* a esta toma. Entonces podrá sacar audio al componente desde este sistema.

* Se recomienda SA-WZ8.

Nota

Los efectos podrán ser limitados o podrá ocurrir ruido dependiendo del altavoz de subgraves conectado o del tipo de musica reproducida. Para ver detalles, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Escucha del audio procedente del componente conectado

1 Conecte los cables de audio.

Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 27.

2 Pulse MD (VIDEO) para cambiar la función a MD o VIDEO.

Comience a reproducir el componente conectado.

Nota

Si el sonido se distorsiona o resulta demasiado alto cuando esté seleccionado “VIDEO” o si quiere cambiar otra vez a “MD”, repita la operación descrita arriba para cambiar a “MD”.

Observación

Si no puede seleccionar “VIDEO” pulsando MD (VIDEO) repetidamente, mantenga pulsado MD (VIDEO) y después pulse I/⏻ mientras esté conectada la alimentación. La función cambiará de “MD” a “VIDEO”, y aparecerá “VIDEO” en el visualizador. Para cambiar otra vez a “MD”, repita el mismo procedimiento.

Grabación de audio desde un componente conectado

1 Conecte los cables de audio.

Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 27.

2 Comience a grabar manualmente.

Consulte “Grabación en una cinta manualmente” en la página 19.

Problemas y remedios

Si surge algún problema con su sistema, haga lo siguiente:

1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.

2 Localice su problema en la lista de comprobación de la solución de problemas de abajo y tome la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste después de hacer todo lo de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.
En caso de reparación, le rogamos que traiga el sistema entero (excepto los altavoces) al establecimiento de servicio.

Cuando parpadee el indicador I/⏻

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los elementos siguientes.

- ¿Están correctamente conectados los cables de control del sistema?
- Si su sistema tiene selector de tensión, ¿está el selector de tensión ajustado a la tensión correcta?
  Compruebe cuál es la tensión en su región, después asegúrese de que el selector de tensión está ajustado correctamente.
- ¿Están los cables de altavoces + y – cortocircuitados?
- ¿Está utilizando los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

Compruebe todos los elementos de arriba y solucione cualquier problema encontrado. Después de que el indicador I/⏻ deje de parpadear, reconecte el cable de alimentación y encienda el sistema. Si el indicador todavía parpadea, o la causa del problema no puede hallarse incluso después de comprobar todos los elementos de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Continúa

Generalidades

El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no ha encendido el sistema (consulte el paso 5 de “Conexión del sistema” (página 6)).

- Pulse I/⏻ mientras el sistema esté apagado. Desaparecerá la demostración.

“– –:– –” aparece en el visualizador.

- Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico. Ajuste el reloj (página 8) y las programaciones de temporizador (páginas 23 y 24) otra vez.

Se ha cancelado el ajuste del reloj/ presintonías de radio/temporizador.

- Vuelva a hacer lo siguiente:
  - “Puesta en hora del reloj” (página 8)
  - “Presintonización de emisoras de radio” (página 13)
  - “comprobar el ajuste” (páginas 24 y 25)
  - “Grabación de programas de radio con el temporizador” (página 24)

No hay sonido.

- Si su sistema tiene selector de tensión, asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión correcta.
- Pulse VOL +/– o gire el control VOLUME en el reproductor de CD hacia la derecha.
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 6).
- El dispositivo de protección del reproductor de CD se ha activado debido a un cortocircuito. Desconecte la alimentación, elimine el problema del cortocircuito y conecte la alimentación otra vez.
- No hay salida de audio durante la grabación con temporizador.

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte los altavoces suministrados.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (disponible en el comercio) en el cable de alimentación.

El temporizador no puede programarse.

- Ajuste el reloj otra vez (página 8).

El temporizador no funciona.

- Compruebe la programación del temporizador y ponga la hora correcta (páginas 24 y 25).
- Cancele la función del cronodesconectador (página 23).

El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Reemplace las pilas (tamaño AA/R6).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

El sistema no se enciende aunque ha pulsado I/⏻.

- Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado a la toma de corriente.
- Asegúrese de que los cables de control del sistema están conectados correctamente.

Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

El medidor de nivel no cambia.

- Dependiendo de la fuente de audio que esté reproduciéndose, el medidor de nivel podrá no cambiar.

Reproductor de CD/MP3

La bandeja de discos no se abre y aparece “LOCKED”.

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.

La bandeja de discos no se cierra.

- Ponga el disco correctamente.
- Cierre siempre la bandeja pulsando ⏏ en el reproductor de CD. Si intenta cerrar la bandeja pulsándola con los dedos podrá ocasionar problemas en el reproductor.

El disco no se expulsa.

- No podrá expulsar el disco durante la grabación sincronizada de CD. Pulse ■ para cancelar la grabación sincronizada de CD, después pulse ⏏ en el reproductor de CD para expulsar el disco.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano.

No comienza la reproducción.

- Abra la bandeja de discos y compruebe si hay un disco cargado.
- Limpie el disco (página 33).
- Reemplace el disco.
- Ponga un disco que pueda reproducir este sistema (página 4).
- Ponga el disco correctamente.
- Ponga el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco y quítele la humedad, y después deje el sistema encendido durante unas cuantas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse ◄► para comenzar a reproducir.

El tiempo de acceso al disco es largo.

- Ponga “CD POWER ON” con la función de gestión de alimentación del CD (página 14).

El sonido salta.

- Limpie el disco (página 33).
- Reemplace el disco.
- Intente moviendo el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejando los altavoces del sistema, o poniéndolos en estantes separados. Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- Pulse PLAY MODE/DIRECTION repetidamente en el reproductor de CD hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF” para volver a la reproducción normal.

No se puede reproducir un tema de audio MP3.

- La grabación no fue realizada de acuerdo con el formato ISO 9660 nivel 1 o nivel 2, o Joliet en el formato de expansión.
- El tema de audio MP3 no tiene la extensión “.MP3”.
- Los datos no están almacenados en formato MP3.
- Los discos que contengan archivos que no sean MPEG 1, 2, 2.5 Audio Layer-3 no podrán reproducirse.

Los temas de audio MP3 tardan más en empezar a reproducirse que los otros.

- Después de que el sistema lea todos los temas de los discos, la reproducción podrá tardar más tiempo del normal en comenzar si:
  – el disco contiene un número muy alto de álbumes o temas.
  – la estructura de organización de álbumes y temas es muy compleja.

El título del álbum, título de tema y etiqueta ID3 no aparecen correctamente.

- Utilice un disco que cumpla con ISO 9660 nivel 1 o nivel 2, o Joliet en el formato de expansión.
- La etiqueta ID3 no es ver. 1 o ver. 2.

Sintonizador

Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.

- Establezca la banda y frecuencia apropiadas (página 13).
- Conecte la antena debidamente (página 7).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- La antena de cable de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Sitúe las antenas lo más posiblemente alejadas de los cables de los altavoces.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Intente apagando equipos eléctricos circundantes.
- Ponga “CD POWER OFF” con la función de gestión de alimentación del CD (página 14).

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse REPEAT/FM MODE en el reproductor de CD hasta que desaparezca “MONO”.

Continúa

Platina de casete

La cinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.
- Las cabezas están sucias. Límpielas (página 34).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 34).

La cinta no se borra completamente.
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 34).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.
- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios. Límpielos (página 34).

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 34).

La cinta no se graba.
- No hay casete cargado. Cargue un casete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra la lengüeta rota con cinta adhesiva (página 34).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

Después de pulsar ◄►, habrá un ruido mecánico, aparecerá "EJECT" en el visualizador, y la unidad entrará en el modo de espera automáticamente.
- Inserte el casete correctamente.

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinícielo de la forma siguiente:

Utilice los botones del reproductor de CD para la operación.

1 Desconecte el cable de alimentación.

2 Vuelva a conectar el cable de alimentación.

3 Pulse ■, EQ EDIT y I/⏻ al mismo tiempo.

4 Pulse I/⏻ para encender el sistema.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Deberá ajustar las programaciones que haya hecho, tales como las emisoras presintonizadas, reloj, y temporizador.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

CD/MP3

NO DISC
No hay disco en el reproductor.

OVER
Ha llegado al final del disco mientras estaba pulsando ►► durante la reproducción o pausa.

Push STOP!
Ha pulsado PLAY MODE/DIRECTION en el reproductor de CD durante la reproducción.

Step Full!
Ha intentado programar 26 o más temas (pasos).

Cinta

No Tab
Usted no podrá grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

No Tape
No hay cinta en la platina de casete.

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad esté apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared. Para desenchufar el cable de alimentación (cable de la red eléctrica), tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca (cable eléctrico) deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean;
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Expuestos a vibraciones
  - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, aceite o pulidas, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el sistema.
- Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura de la caja en la parte superior, laterales y parte inferior aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no tape el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando mueva el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Notas sobre los discos

- Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro al exterior.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, productos de limpieza disponibles en el comercio ni aerosol antiestático vendido para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos directamente al sol ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado directamente al sol.
- No utilice discos rodeados con un anillo protector. Ello podría ocasionar un mal funcionamiento en el sistema.
- Cuando se utilicen discos que tengan pegamento o sustancia pegajosa similar en la cara de la etiqueta, o que su etiqueta haya sido impresa con tinta especial, existirá la posibilidad de que el disco o la etiqueta puedan pegarse a partes del interior de la unidad. Cuando ocurra esto, tal vez no sea posible extraer el disco, y también podrá ocasionar un mal funcionamiento en esta unidad. Asegúrese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo.
  Los siguientes tipos de discos no deberán ser utilizados:
  - Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento. El perímetro del sello del disco está pegajoso.
  - Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta especial que se sienta pegajosa al tacto.
- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrada, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.

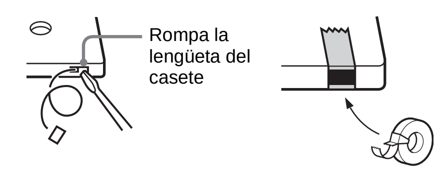
Continúa

Limpieza de la caja

Limpie la caja, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo ni disolventes tales como diluyente, bencina o alcohol.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta del casete de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podrá enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización. Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete desmagnetizador.

Especificaciones

Sección del amplificador
Modelo para Europa:

Salida de potencia DIN (nominal):
75 + 75 W (6 ohm a 1 kHz, DIN)

Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):
100 + 100 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia):
200 + 200 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Excepto el modelo para Europa:

Lo siguiente medido a ca120, 220, 240 V, 50/60 Hz (Modelo para Australia a ca240 V, 50/60 Hz, modelo para Corea a ca220 V, 60Hz, modelo para Taiwan a ca120 V, 50/60 Hz)

Salida de potencia DIN (nominal):
100 + 100 W (6 ohm a 1 kHz, DIN)

Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):
140 + 140 W (6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

MD (VIDEO) IN (tomas fono):
Tensión 450 mV/250 mV, impedancia 47 kiloohm

Salidas

PHONES (minitoma estéreo):
Acepta auriculares de 8 ohm o más

MD (VIDEO) OUT (tomas fono):
Tensión 250 mV, impedancia 1 kiloohm

FRONT SPEAKER: Utilice solamente los altavoces suministrados SS-WZ50/WZ5/WZ5E

SUB WOOFER (Excepto el modelo para Europa):
Tensión 320 mV, impedancia 1 kiloohm

Sección del reproductor de CD

Sistema	Sistema de discos compactos y audiodigital
Láser	De semiconductor (λ=780 nm) Duración de la emisión: continua
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz (±0,5 dB)
Longitud de onda	780 – 790 nm

Relación señal-ruido	Más de 90 dB
Gama dinámica	Más de 90 dB

OPTICAL CD DIGITAL OUT (Modelos para Europa y Australia solamente)
(Toma cuadrada de conector óptico, panel trasero)

Longitud de onda	660 nm

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales, estéreo
Respuesta de frecuencia	50 – 13 000 Hz (±3 dB), utilizando casetes Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	±0,15% ponderación de pico (IEC) 0,1% ponderación eficaz (NAB) ±0,2% ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena de FM de cable
Terminales de antena	75 ohm desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelo para Europa:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)
Modelo para Latinoamérica:	530 – 1 710 kHz (con el intervalo de sintonización puesto a 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (con el intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con el intervalo de sintonización puesto a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con el intervalo de sintonización puesto a 10 kHz)
Antena	Antena de AM de cuadro
Terminales de antena	Terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoz

Altavoz delantero
Modelo para Europa (SS-WZ5E):

Sistema de altavoces	2-vías, 2-unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces	
de graves:	16 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 395 × 260 mm
Peso	Aprox. 4,5 kg netos por altavoz

Excepto el modelo para Europa (SS-WZ50/WZ5):

Sistema de altavoces	3-vías, 3-unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces	
de subgraves:	15 cm, tipo cónico
de graves:	15 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 220 × 415 × 290 mm
Peso	Aprox. 6,0 kg netos por altavoz

Generalidades

Alimentación

Modelo para Europa:	ca230 V, 50/60 Hz
Modelo para Australia:	ca230 – 240 V, 50/60 Hz
Modelo para Corea:	ca220 V, 60 Hz
Modelo para Taiwan:	ca120 V, 50/60 Hz
Otros modelos:	ca120 V, 220 V o 230 – 240 V, 50/60 Hz Ajustable con selector de tensión

Consumo

Modelo para Europa:	150 W 0,3 W (en el modo de ahorro de energía)
Excepto el modelo para Europa:	180 W

Dimensiones (an/al/prf)

Platina de CD/Sintonizador:	Aprox. 255 × 135 × 355 mm
Amplificador/Platina de casete:	Aprox. 255 × 135 × 330 mm

Peso

Platina de CD/Sintonizador:	Aprox. 2,8 kg
Amplificador/Platina de casete	
Modelo para Europa:	Aprox. 6,0 kg
Excepto el modelo para Europa:	Aprox. 6,3 kg
Accesorios suministrados:	Mando a distancia (1) Pilas (2) Antena de cuadro de AM (1) Antena de cable de FM (1) Almohadillas para los altavoces delanteros (8) Cables para altavoces (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia

Modo de utilizar esta página

Utilice esta página para localizar la ubicación de los botones y otras partes del sistema que se mencionan en el texto.

Número de ilustración

TAPE A/B 25 (17, 19)

Nombre de botón/parte **Página de referencia**

Unidad principal

ORDEN ALFABÉTICO

A – Q

Bondeja de discos 22
CD 5 (9, 11, 18, 19)
CD SYNC 9 (18)
DIMMER 20 (25)
DISPLAY 19 (16, 25, 26)
EQ EDIT 18 (22, 32)
GROOVE 7 (20)
MD (VIDEO) 2 (28)
MOVIE MODE 7 (21)
MUSIC MODE 7 (21, 22)
Palanca de control 7 (8, 22)
Platina A 26
Platina B 23
PLAY MODE/DIRECTION 15 (9, 11, 17, 18, 19, 32)
PUSH ENTER 7 (8, 11, 13, 22, 23, 24)

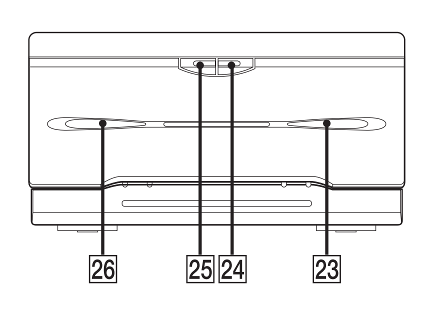
R – Z

REPEAT/FM MODE 16 (11, 15)
Sensor remoto 13
SURROUND 7 (21)
TAPE A/B 3 (17, 18, 19)
Toma para auriculares 12
TUNER MEMORY 14 (13)
TUNER/BAND 6 (13, 15, 19)
TUNING MODE 17 (13, 15)
Visualizador 21
VOLUME 11 (23)

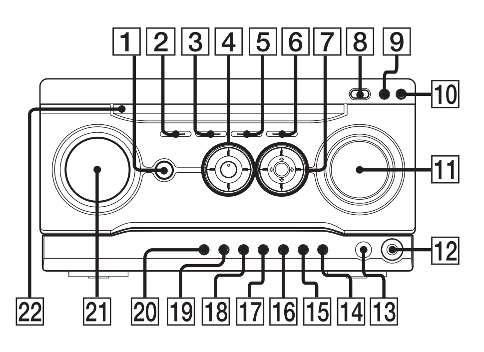
DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) 1 (8, 14, 24, 32)
❚❚ (pausa) 4 (10, 18)
A ⏏ (expulsar) 25 (17)
⏏ B (expulsar) 24 (17)
◀▶ (reproducir) 4 (10, 17, 18)
■ (parada) 4 (8, 10, 14, 18, 32)
+▶▶ ▶▶❙ (avance rápido/avance) 4 (8, 10, 13, 18, 23, 32)
❙◀◀ ◀◀– (rebobinado/retroceso) 4 (8, 10, 13, 18, 23)
⏏ (abrir/cerrar) 8 (9)
● START 10 (18, 19)

Amplificador/Platina de casete



Platina de CD/Sintonizador



Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A – L

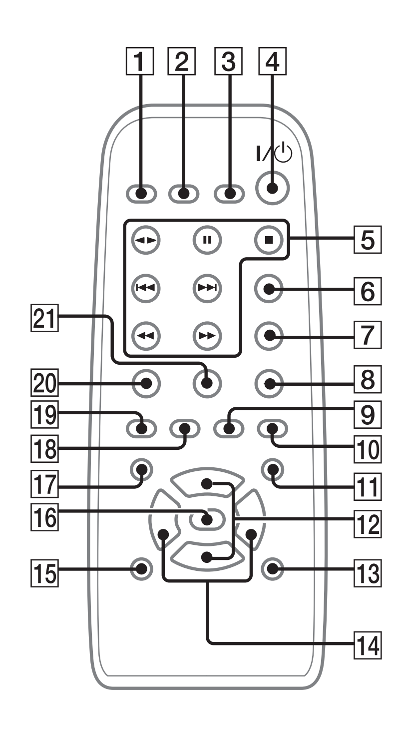
ALBUM +/– 14 (10, 11)
CD 9 (9, 11, 18, 19)
CLEAR 8 (12)
CLOCK/TIMER SELECT 2 (24, 25)
CLOCK/TIMER SET 3 (8, 23, 24)
DISPLAY 6 (16, 25, 26)
DIMMER 7 (25)
EFFECT 16 (21, 22)
ENTER 21 (8, 11, 13, 22, 24)
GROOVE 15 (20)

M – Z

MD (VIDEO) 19 (28)
MOVIE MODE 11 (21)
MUSIC MODE 17 (21, 22)
PRESET –/+ 5 (14, 15)
PROGRAM EDIT 20 (19)
SLEEP 1 (23)
SURROUND 13 (21)
TAPE A/B 18 (17, 18, 19)
TUNER/BAND 10 (13, 15, 19)
TUNING –/+ 5 (13, 15)
VOL +/– 12 (23)

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) 4 (8, 14, 24)
◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido) 5 (10, 18, 32)
⏮/⏭ (retroceso/avance) 5 (8, 10, 18, 23)
◀▶ (reproducción) 5 (10, 17, 18)
❚❚ (pausa) 5 (10, 18)
■ (parada) 5 (10, 14, 18)



Información adicional

Sony Corporation Printed in Malaysia

http://www.sony.net/